

ATENEU BARCELONÈS

LES LLIÇONS  
DE LA HISTORIA

CATALUNYA EN 1640

DISCURS LLEGIT PEL PRESIDENT  
FERRAN DE SAGARRA  
EN LA SESSIÓ INAUGURAL DEL  
CÛRS ACADÈMIC DE 1930-31



BARCELONA

MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO  
DE CULTURA



LES LLIÇONS DE LA HISTORIA

CATALUNYA EN 1640



MINISTERIO  
DE CULTURA



Senyores :

Senyors :

Si en alguna ocasió de la meva vida m'he trobat corprès i temorenc, l'acte d'aquesta vetlla me'l ve a recordar i fer reviure.

Per la vostra benvolença, amics i companys que m'escolteu i pertanyeu a aquesta respectable i meritíssima Corporació, veritable fogar de patriotisme i de cultura, em trobo ocupant un sitial que tantes il·lustres personalitats i de gran relleu, han honorat i enaltit amb llur presència, en el decurs, ja llarg, de la vida d'aquest Ateneu.

Mancat de forces i sobretot de mereixements, jo no m'hauria atrevit a parlar-vos, si un precepte reglamentari no m'imposés el deure de dirigir-vos la paraula en aquest acte inaugural. Preneu-ne la bona voluntat i perdoneu la meva gosadia.

En preparar-me per a acomplir aquest deure, tot seguit se'm presentà un dubte: ¿de què us parlaria que pogués interessar-vos i ser-vos plaent, per tal de correspondre en alguna manera a la confiança que m'haveu demostrat en elegir-me per a ocupar aquest càrrec?

Vegeu; des de ma juvenesa, una amor fervent a la meva pàtria, Catalunya, i una afició decidida als estudis històrics i a l'arqueologia, m'incitaren a consagrar els meus treballs d'investigació en els arxius, a una de les ciències auxiliars de la història, la Sigillografia, o sigui l'estudi dels segells, particularment medievals, ciència de la qual, un savi eminent, Schlumberger (1), ha dit que era i podia considerar-se com «part im-

---

1. SCHLUMBERGER: *Sigillographie de l'Empire Byzantin*, París, 1884.

portantíssima de l'arqueologia». Aquestes aficions de les quals suara us parlava feren que adrecés les meves recerques a l'estudi dels segells catalans.

Quina alegria m'ha proporcionat aquest estudi de tota la vida! Quantes troballes inèdites! Quants aclariments de punts dubtosos, per mitjà de les empremtes sigillars que em venien a aportar noves dades per a la història!

Si examineu la meva tasca, veureu que en fer la descripció de cada segell no oblidó — com és degut — el document que el conté, i moltes vegades m'he complagut a extractar amb llarguesa aquest document, per tal de consignar i fer remarcar un esdeveniment interessant.

Al goig que em proporcionaven aquestes troballes s'ajuntava un desconhort, la impossibilitat de treure'n tot el partit possible, per la natural limitació per a emprendre els diversos estudis històrics que la troballa em suggeria.

En el decurs de les meves investigacions—per tal com he hagut de fer recerques en molts arxius—m'he trobat amb punts interessantíssims d'història catalana, que per manca de temps i pel pes dels anys he hagut de deixar al marge del meu treball primordial.

Una troballa, però, va seduir-me fins al punt de no poder resistir el desig de dedicar-hi un estudi d'investigació. Fou en examinar els segells que contenia un fons documental importantíssim per a la història de les lluites i els esdeveniments del segle XVII. En aquest fons són abundants i valuosos els documents que fan referència a la guerra dita, impròpiament, de «Separació» i també «dels Segadors», esdevinguda entre Catalunya i el govern del rei Felip IV de Castella, en els anys 1640 a 1652.

A l'època de la meva joventut m'havia distret llegint les novel·les de n'Angelón i d'en Víctor Balaguer (2), que fan referència a aquells fets de 1640, totes elles fantasioses i plenes de

---

2. MANUEL ANGELÓN: *Un Corpus de sangre o los fueros de Cataluña*, Barcelona, 1857; *El Pendón de Santa Eulalia*, Barcelona, 1858.—VÍCTOR BALAGUER: *Don Juan de Serrallonga*, Barcelona, 1859, i *La Bandera de la Muerte*, Barcelona, 1859.



romanticisme més que de veritat històrica. Més tard vaig llegir el Melo (3), obra modèlica de prosa castellana, la qual durant molts anys fou considerada com l'*evangeli* d'aquells esdeveniments. Si consulteu en Feliu de la Peña (4), en Balaguer (5), en Bofarull (6), i altres historiadors de Catalunya, i fins en Modest Lafuente en la seva *Historia General de España*, veureu com tots ells, qui més qui menys, el prenen com a fonament i punt de partida de llurs afirmacions i fins alguns, com en Feliu de la Peña, en relatar els fets de Santa Coloma de Farnés i la mort de l'alguatir Montrodon—per exemple—ho fa emprant les mateixes paraules d'aquell autor, copiant-lo quasi literalment i sense esmentar la procedència. (7)

La crítica; però, ha palesat que l'obra d'en Melo no és altra cosa que una relació novellesca molt llunyana de la veritat històrica.

Vegeu com la judica un erudit historiador contemporani: «Qui cerqui la joia de les belleses literàries, deu llegir el llibre; qui desitgi conèixer la veritat històrica, farà bé prescindint d'ell. Des de les greus alteracions cronològiques dels successos, fins a la invenció dels discursos *enteros y pronunciados* de Pau Claris i del comte d'Oñate, la curta obra d'en Melo és un teixit d'equivocacions i inexactituds. Si encerta en la determinació del sentit polític de l'alçament català, erra a bastament en l'exposició històrica dels esdeveniments d'aquell període.» (8)

Ja en 1886, en prendre seient en la Reial Acadèmia de la Història, de Madrid, en Celestí Pujol i Camps, escollí i descabdellà com a tema del seu discurs de recepció; aquesta matèria: «Melo y la revolución de Cataluña en 1640».

En Pujol i Camps, intelligent arqueòleg i numismàtic de Girona, al qual vaig conèixer quan encara tots dos érem molt

---

3. FRANCESC MANUEL DE MELO: *Historia de los movimientos, separación y guerra de Cataluña en tiempos de Felip IV, 1645.*

4. NARCÍS FELIU DE LA PEÑA: *Anales de Cataluña.*

5. VÍCTOR BALAGUER: *Historia de Cataluña y de la Corona de Aragón,* Barcelona, 1863.

6. ANTONI DE BOFARULL: *Historia crítica civil y eclesiástica de Cataluña,* Barcelona, 1876.

7. NARCÍS FELIU DE LA PEÑA, *op. cit.*, t. III, p. 261, col. 2.<sup>a</sup>

8. ROVIRA I VIRGILI: *La leyenda del Corpus de Sangre.* «La Revista Quincenal», junio de 1919, p. 170.

joves, i del qual encara conservo algunes lletres de bona amistat, era un entusiasta i tenaç recercador de records històrics de Catalunya.

El vaig conèixer i tractar abans que se n'anés a Madrid a fer de secretari particular de don Víctor Balaguer, que aleshores era ministre d'Ultramar.

Quan jo el tractava se'm mostrà sempre un català ferm i decidit; després, és de suposar que l'ambient de la cort el capgirà, per tal com el seu anticatalanisme esdevé ben clar en el discurs del qual suara us parlava.

En efecte; en ell no sols esmicola el llibre d'en Melo com a obra històrica, sinó que blasma molt sovint els catalans, exagerant els fets dels qui, en ús d'un dret natural de defensa, s'alçaven en so de protesta contra aquella soldadesca desenfrenada que els infligia greus malvestats; i a l'ensem procura atenuar i fins desfigurar aquests greuges i malvestats presentant-los com a mitjans de defensa que empraven els «tercios» contra escomeses suposades i fantasioses dels pobles vexats i atropellats. Referint-se als propòsits del Comte-duc, d'imposar-se per la força als catalans, conculcant llurs constitucions, drets i privilegis, diu: *«Pero arrogante el Conde-Duque no midió la magnitud de sus resoluciones, y, resuelto a proseguirlas, no supo llamar a su servicio los elementos de que podía valerse, que, manejados con destreza, hubieran sido bastantes para dividir a los catalanes, aislando a las agraviadas corporaciones populares que residían en Barcelona.»* (9)

És un fet demostrat el dels sacrilegis contra la Sagrada Eucaristia, comesos pels soldats estrangers, probablement luterans, que integraven aquells «tercios»; sacrilegis que motivaren sentències d'excomunicació fulminades pels bisbes de Girona i Barcelona; i, no obstant, passant-les per alt, en Pujol, vegeu com considera i qualifica aquells sacrilegis en el seu discurs: *«Los poderes populares de Barcelona tenían ya un arma poderosísima que esgrimir contra la tropa. Calificar de herejes a todos los*

---

9. PUJOL I CAMPS: *Discurso de recepción en la Real Academia de la Historia*, p. 16.

*soldados, era tanto como hacer levantar hasta las piedras en su agravio, y esta arma se esgrimíó.»* (10)

No és cert; Pujol i Camps critica en Melo acusant-lo de manca de veracitat en els seus relats, i ell fa una ressenya dels fets de Santa Coloma de Farnés i Riudarenes i de la diada del Corpus, farcida d'inexactituds i fantasies.

Una de les viles de Catalunya que més sofrí en aquell dissortat any de 1640 fou la de Perpinyà, la qual esdevingué víctima d'un terrible bombardeig que li infligiren a darrers de juny els soldats des del castell que domina aquella vila. Aquest fet inqualificable, que produí un esclat d'horror en tota la terra catalana, en Pujol el desfigura i mixtifica i li serveix per a acusar Melo dient: *«No refiere que las irritadas tropas, al llegar a Perpiñán ansiosas de reposo, negándose a recibirlas el paisanaje, entraron con la villa en parlamento y estipulaciones, pero la población, perdido el respeto a sus Cónsules, atrincherándose en las calles, rompió el fuego contra los tercios, quienes sosteniendo dos días de combate, apelaron a los horrores del bombardeo para rendir la ciudad y ganar de esta suerte el tan disputado albergue.»* (11)

El millor comentari que pot fer-se a aquest relat tendenciós i falsejat, és ressenyar documentalment—com ens proposem fer en son lloc i ocasió—el que esdevingué aleshores en aquella malaurada vila.

Referint-se en Pujol al «Dietari de la Generalitat», diu, que son las fuentes donde han estudiado los historiadores modernos, i que per ells es sumamente difícil averiguar lo que ocurrió; i afegeix: *«En ellos consignaron cuanto hicieron y no hicieron los soldados, procurando que no resultasen cargos contra los naturales, y callando en absoluto las gestiones que practicaron para favorecer el alzamiento. Las rendidas cartas que dirigían al Rey, mientras secretísimamente negociaban con Richelieu, nos dan la medida de la completa inexactitud de Melo al describirnos aquella asamblea de fogosos oradores, que nos cuenta tuvo lugar en Barcelona.»* (12)

10. PUJOL I CAMPS: *Discurso*, p. 19.

11. PUJOL I CAMPS: *Discurso*, p. 26.

12. PUJOL I CAMPS: *Discurso*, p. 35.

Imputacions calumnioses i gratuïtes són les que aquí fa el novell acadèmic, com tindrem ocasió de demostrar-ho per mitjà de documents importantíssims i fefaents.

Raó té en Rovira i Virgili quan titlla en Pujol i Camps d'«anticatalanista emmascarat». (13)

Amb ocasió de desmentir el discurs que en Melo atribueix al canonge Pau Claris, es complau a rebaixar la personalitat d'aquest gran patrici. No esmenta cap dels actes enèrgics en els quals intervingué i fou protagonista; fins li nega la paternitat dels escrits que porten la seva firma, i sense cap fonament els atribueix al secretari de la Generalitat; i afegeix: «*Era un ángel, nos dicen los escritos de aquel tiempo, y si en este calificativo no descubrimos al enérgico patriota, quizá nos haga notar la falta en el libro de Melo de un discurso arrebatado en fervor religioso contra los que incendiaron los sagrarios de Riudarenas i Montiró.*» (14)

Claris va protestar enèrgicament contra aquests sacrilegis, blasmant-los com mereixien, sense que calgués que Melo inventés i fantasiés un altre discurs, *arrebatado en fervor religioso*.

En Pujol, en tot aquest treball, oblidant-se que era fill de Catalunya i afalagant els polítics d'ofici, amb els quals convivia, blasma els catalans i els rebaixa i acusa de *revoltosos*, en-

---

13. «*El señor Pujol y Camps—dijo—, que, aunque catalán, era, a juzgar por lo que de él conocemos, un anticatalanista enmascarado, partió del prejuicio de considerar a los catalanes de aquel tiempo como grandes culpables; y en su empeño de acumular sobre ellos demasias y crímenes, se abstiene de deshacer en su esencia el relato que hace Melo de la jornada del Corpus.*

»*Al señor académico le dolía, sin duda, rebajar de la cuenta de culpas de los catalanes los horrores y crueldades que les atribuye Melo y los que le copiaron, como don Modesto Lafuente (Historia General de España). Propúsose desprestigiar a los catalanes del siglo XVII y a sus hombres directores. Complacióse así en excusar a los soldados de los tercios forasteros, que tantas fechorias cometieron en tierras de Cataluña, y en ennegrecer los móviles y la conducta de los naturales. Y él, que con tanto celo y tan minucioso cuidado pone de relieve las inexactitudes de Melo, hasta el punto de atribuirle algunas, que éste en realidad no cometió, se siente de súbito benévolo ante el relato novelesco de la jornada del Corpus, y se arriesga a dar por sucedidas aquellas escenas de folletín terrorífico, con la única salvedad de que si no son ciertas aplicadas al día 7 de junio de 1640, pueden serlo aplicadas al conjunto de los días de aquella semana trágica.*» (ROVIRA I VIRGILI: *La leyenda del Corpus de Sangre*. «*La Revista Quincenal*», juny de 1919, p. 171.)

14. PUJOL I CAMPS: *Discurs de recepció*, p. 35.

sems que dissimula i calla els crims de la soldadesca i les injúries, els greuges i les malvestats que cometien contra la terra catalana, els ministres i satèlits del govern del Comte-duc.

En canvi, en Víctor Balaguer, el qual, tot i ésser polític militant aleshores, no per això deixava de sentir-se català, en contestar el discurs d'en Pujol, i assentir, bé que amb recança, al que aquest afirma, diu: «*Pero, de todos modos, si la obra de Melo es infiel en detalles y errónea en la manera de ordenar y relatar los sucesos por falta de esa nimia y acaso extrema atiladura que exigen hoy los naturalistas de la historia, no destruye, en cambio, el carácter, ni el espíritu, ni la tendencia de aquel movimiento, que debiera ser pregón de grandes enseñanzas; pero, de todos modos, queda siempre en pie, flotando sobre todo, el gran sentido eminentemente práctico y patriótico de aquella época y de aquellos patricios catalanes, tan hidalgos y porfiadamente amantes de sus instituciones; pero, de todos modos, por fin, si se borra de las páginas de la historia la figura del diputado eclesiástico, aparecen, en cambio, acentuadamente marcadas las siluetas del diputado militar y del representante del pueblo, que resultan ser el alma de aquella revolución memorable, emprendida en vindicta de agravios recibidos y de libertades patrias ultrajadas por ministros provocadores e inexpertos.*» (15)

¡Quin llenguatge més diferent el d'en Balaguer, si el comparem amb el que domina en tot el discurs d'en Pujol i Camps!

Però no té res d'estrany que aquest s'expressés amb un criteri tendenciós i anticatalà, per tal com aleshores estava treballant en la publicació de la *Crónica d'en Miquel Parets*, editada per la Reial Acadèmia de la Història. Ell mateix ens ho diu en el seu discurs assabentant-nos que estava en premsa el volum vintè del *Memorial Histórico Español*, on comença la susdita *Crónica*, i que aquesta es publicava sota la direcció d'en Víctor Balaguer.

Procedint a l'anàlisi de la publicació de l'Acadèmia, veurem com el discurs no és altra cosa que el reflex del criteri que domina en la mateixa.

---

15. VÍCTOR BALAGUER: *Discurs de contestació al d'en Pujol i Camps*, pág. 102.

En Miquel Parets era un ciutadà de Barcelona, d'ofici assaonador (16), el qual, essent encara jove — tenia aleshores setze anys — enlluernat i engrescat amb la visió de les festes que féu Barcelona, en 1626, per a solemnitzar l'entrada de Felip IV a la ciutat, començà a escriure la seva crònica, la qual divideix en dos llibres, intitulant-la en el primer: *De molts sucesos que han succeyt dins Barcelona y en molts altres llocs de Catalunya, dignes de Memòria en los dies y anys han succeyt*. Començant dit llibre, «Dijous als 26 de Mars 1626, que fo lo dia de la entrada y Jurament en Barcelona del Rey Don Feliph IIII, Rey de Espanya...» Segueix esmentant els epígrafs principals del que conté la dita *Crònica*.

Aquesta comprèn des de 1626 fins a 1660, havent mort en Parets en 1661 (17), i com és natural, està escrita en català (18), i és veritablement interessant, per tal com, a més de ressenyar diversos fets esdevinguts a Barcelona, en aquells trenta-quatre anys que comprèn, hi ve inclòs el període de 1640 a 1652, que correspon al de la guerra de Catalunya promoguda pel govern de Felip IV.

Cal advertir, però, que quan Parets relata algun esdeveniment de fora la ciutat, és precís controlar-lo, per tal com s'hi troben alguns errors i manca d'exactitud, puix recolzant-se, molt sovint, en les noves i dades que li comunicaven, no sempre foren aquestes completament verídiques.

Sigui com sigui, cal reconèixer que en aquesta *Crònica* es trasllueix el caràcter senzill i el tremp de bon català d'aquell mo-

---

16. Fill de Miquel Parets, assaonador, i de Caterina sa muller, nasqué a Barcelona, i fou batejat a Santa Maria de la Mar, el 7 de març de 1610.

17. Va morir el 7 de juliol del dit any 1661, habitant aleshores al carrer de la volta de Sant Jacint, parròquia de Sant Cugat del Rec.

18. En la primera plana del llibre primer hi ha una nota, en la qual es consigna haver estat escrit, «tot de ma de Miquel Parets assaonador, comensantlo escriurer de edad de 16 anys...» Després diu: «Lo present llibre ha finit als 20 de octubre de 1645, que fou la presa y siti de la vila de Balaguer feta Per Enrich de Lorena, Compte de Aucourt, de modo que lo dit llibre ha durat 19 anys, 6 mesos, 25 dies, en lo qual tems han succeides famoses coses que gustará lo lector llegirles y saberlas.» En el llibre segon es continua la relació dels esdeveniments fins a l'any 1660. Ambdós volums es troben avui a la Biblioteca Provincial Universitària de Barcelona, en la secció de manuscrits, amb les següents signatures: 21-1-14 bis, el primer, i 21-1-14, el segon.\*

dest menestral que, sense dar-se'n compte, ha esdevingut un dels nostres historiadors.

Si l'Acadèmia de la Història s'hagués circumscrit a publicar aquests dos volums tal com els escrigué en Parets, indubtablement que hauria fet un bon servei a les lletres catalanes, però no fou així.

La publicació es féu d'un exemplar manuscrit de la crònica traduïda a l'espanyol, que posseïa l'acadèmic don Pasqual Gayangos, traducció que si la compareu amb l'original català, notareu que és molt lliure i fins convencional i arreglada a gust del traductor; i resulta inversemblant i mancada de tot fonament la suposició que fan els anotadors i comentaristes de la publicació de l'Acadèmia, que pugui ésser feta pel mateix Parets.

En Pujol, principalment, fou qui s'encarregà de comentar-la i anotar-la, i hi aportà bon nombre de documents, dels quals, com ha dit molt bé un autor contemporani: «sols una petita part tenen vertader interès». (19)

Aquests comentaris i notes, molt sovint tendenciosos i defectes als catalans, per una part, i per altra la manca de molts documents interessantíssims que palesen els greuges infligits a Catalunya, i que es de creure veié en Pujol en el curs de les seves recerques (20), i els eliminà per no convenir-li per a l'objectiu que es proposava, donaren al volum vintè del *Memorial Histórico Español*, que contenia el començ de la *Crònica* d'en Parets, en aparèixer en 1888, un sentit de blasme contra el catalanisme que aleshores començava a palesar la seva fe i la seva puixança.

---

19. ROVIRA I VIRGILI: *La leyenda del Corpus de Sangre*, op. cit.

20. Heus ací com ho expressa ell mateix en el discurs de recepció en la Acadèmia. Diu així: «Tan extremadamente me preocupé para conocer la verdad de lo ocurrido en Cataluña en el año aciago de 1640, que a su esclarecimiento consagré paciente la insistencia que tenía acostumbrada en mis investigaciones arqueológicas. Entonces inquiri durante mucho tiempo en los archivos civiles y eclesiásticos de las cuatro provincias catalanas; estudié en los del Rosellón; tomé nota de los documentos que me parecieron más interesantes; descendí a buscar libros de óbitos en las parroquias para averiguar el número y nombres de las personas principales que perecieron en funciones de guerra, cuando otro medio no se me proporcionaba para conocerlos; recorrí los campos que lo fueron de importantes combates; junté manuscritos e impresos de todo género, y reunida la gran balumba de lo copiado y de lo leído, coordiné los hechos, cotejando después mi resumen historial con lo que habían escrito acerca de dichos sucesos los historiadores modernos.»

Tant és així, que recordo pla bé, com el *botiflers* més o menys declarats o vergonyants d'aquell temps—que sempre n'hi ha hagut, i malauradament encara no se n'ha extingit la raça—ens deien als catalanistes, amb un posat de satisfacció mal reprimida: Què direu ara, amb la publicació de la *Crónica* d'en Parets? ¿Com les vindicareu les acusacions que contra els catalans revoltats del 1640 hi apareixen? I afegien que la publicació d'aquell llibre era una *rebutada* per als nostres ideals.

En aparèixer, en 1889, el volum segon de la *Crónica*, no mancaren crítics, els quals bo i lloant la publicació, advertiren tot seguit que els comentaristes i anotadors de la mateixa—els acadèmics Balaguer i Pujol—no procedien amb un criteri prou imparcial, i sobretot, ajustat a la veritat històrica, i que mixtificaven la relació d'en Parets (21). Ultra aquests defectes, que conceptuem capitals, hi ha també falta d'ordre en l'exposició i esclariment dels fets, i particularment un exclusivisme en la tria i publicació dels documents amb els quals pretenen ilustrar la *Crónica*, i fins s'hi adverteix poca fidelitat en la transcripció d'alguns d'aquests. (22)

Esmentada l'obra d'en Melo i dels autors moderns que en major o menor grau el segueixen; analitzat el discurs d'en Pujol i Camps, en el qual fa la crítica d'aquella obra; i examinats i controlats els comentaris, anotacions i documents amb els quals aquest darrer pretén ilustrar la publicació de la *Crónica d'en Miquel Parets*, si acudim als autors coetanis dels esdeveniments de 1640,

---

21. Un d'aquests crítics, el metge en Josep Narcís Roca i Farreras, tan entès en medicina, com intelligent i erudit en ciència històrica, sota el títol de *Bibliografía Histórica Catalana, Crónica del menestral barcelonés Miguel Parets, escrita de 1626 a 1660*, tomo II, expressava el seu judici, en un article inserit en *La Publicidad* del 2 d'agost de 1889, amb aquests termes: «*Es natural que por docta e imparcial que procure ser, una corporación monárquica y unitaria, de fundación borbónica, dependiente del Estado y cuya mayoría forman personajes políticos monárquicos, como es la Academia de la Historia de Madrid, deje traslucir en sus eruditas y luminosas ilustraciones de las obras antiguas que tan loablemente publica, un criterio monárquico autoritario. Así en las ilustraciones a la «Crónica de Parets», tan notables y dignas de agradecimiento y aplauso, la docta corporación muéstrase adversa a los diputados de Cataluña, conselleres de Barcelona y demás políticos catalanes que se pusieron al frente de la revolución de 1640 y se opusieron al gobierno de Olivares y Felipe IV.»*»

22. Vegeu el meu article: «De re històrica», publicat en la *Revista de Catalunya*, núm. 30, desembre de 1926. En ell hi faig constar—referint-me als esdeveniments greus de Santa Coloma de Farnés en 1640—les inexactituds en què incorren els comentaristes, i el silenci que guarden



com fra Gaspar Sala (23), Josep Çarroca (24), Josep Font (25), Francesc Martí i Viladamor (26), entre altres, tots ells afectes a la causa de Catalunya, ben poca cosa més hi trobarem que no sigui reproduir les relacions de greuges i malvestats formulades aleshores per la Generalitat per a ésser presentades al rei, en forma de «memorials».

De tot això en pervé que s'hagi dit en nostres dies, i amb molt d'encert, que «l'estudi detingut dels documents de l'època, ensenya que la història de la revolució catalana de 1640-1641, encara està per fer».

Sense pretensions d'emplenar aquest buit, estimulat pel meu amor a Catalunya i als estudis històrics, i amb el propòsit de contribuir a l'esclariment d'aquells esdeveniments, inquirint les causes que els motivaren i els efectes terribles que produïren, fa ja molt temps que vinc acoblant dades i documents recollits en les recerques practicades en bon nombre d'arxius, per a publicar un llibre que restableixi la veritat històrica, relatant amb tota fidelitat el que aleshores ocorregué a Catalunya. (27)

---

respecte a alguns documents, que forçosament degueren trobar en les recerques que efectuaren, i que són prou eloqüents en palesar els greuges infligits a aquella dissortada vila. És per aquesta manca de fidelitat que hem observat en la transcripció d'alguns documents, que ens creiem en el deure d'advertir els investigadors i estudiosos de la nostra història que abans de comentar i fer trasllats d'aquests documents impresos que es publiquen en els apèndixs de la «Crònica d'en Parets» els comprovïn i compulsïn amb llurs originals.

Per totes aquestes raons, ens ha causat estranyesa que un historiador com en Francesc Carreras i Candi, pogués dir encara en 1919 el que llegim en el seu treball «Lo Russelló perdut per Catalunya y per Espanya» (*Butlletí del Ateneu Barcelonès*, any V, núm. 17, Barcelona, gener-març de 1919): «De la famosa guerra dels Segadors se'n coneixen prou antecedents, y la major part dels seus tractes secrets, venintse a desvanèixer moltes de les que un dia foren nebulositats dintre la llum històrica. Labor que tenim d'agrahir a la publicació de la Crònica d'En Miquel Parets, realisada per l'eximí acadèmic de la Història Celestí Pujol y Camps.»

23. FRA GASPAR SALA: *Proclamación católica a la magestad piadosa de Felipe el Grande, rey de las Españas, y Emperador de las Indias, nuestro Señor. Los concelleres y Consejo de Ciento de la ciudad de Barcelona*, Barcelona, 1640.

24. JOSEP ÇARROCA: *Política del comte de Olivares*, Barcelona, 1641.

25. JOSEP FONT: *Catalana justícia contra las castellanas armas*, Barcelona, 1641.

26. DR. FRANCESC MARTÍ I VILADAMOR: *Noticia universal de Cataluña*.

27. Aquest llibre podria intitular-se: «Catalunya en 1640; contribució a l'estudi dels fets que precediren i causes que originaren la guerra de 1640-1652, promoguda pel govern de Felip IV».

Circumscrivint el meu treball—com el circumscric—tan sols a l'any 1640, són tan nombrosos i interessants els documents que porto aplegats—sense que encara hagi exhaurit la recerca—que amb ells bastaria per a formar un «Diplomatari històric de Catalunya en 1640», sense que calgués illustrar-los amb anotacions ni comentaris, perquè aquests naixerien espontàniament, i el lector els deduiria de l'eloqüència amb què li parlarien els propis documents.

No essent possible, dintre dels límits i condicions d'un discurs, descabdellar com caldria aquesta matèria, presentant-vos la ressenya cronològica de tot quant ens assabenta aquesta sèrie valuosa de documents inèdits, permeteu-me—si no és abusar de la vostra atenció i benvolença—que us mostri, si més no, alguns fets que recolzats en documents autèntics, dels que integren aquesta sèrie, testimoniegen les malvestats i perfídies comeses contra la terra catalana en aquells temps tan calamitosos.

Però abans és precís que considerem en quin estat es trobava, aleshores, la nostra nacionalitat, per tal de comprendre millor la gravetat i transcendència d'aquests fets.

¡ Quin canvi de quan, en les Corts de Montçó de 1383, el comte-rei en Pere III, així parlava als seus sotmesos de la Confederació Catalano-Aragonesa ! :

«A tot poble es legut e pot demanar a son princep o senyor la sua presencia per III cosas : la primera per demanar gracies e libertats ; la segona per demanar justicia e egualtats ; la terça per defendre lurs lochs e heretats. Si guardats vostres furs e constitucions e vostres privilegis aqui trobarets quantes donacions los han fetes—los reys d'Aragó els comtes de Barchinona—e veurets que sots los pus franchs pobles del món.» (28)

Des de la mort del fill d'en Pere III, el comte-rei Martí *l'Humà*, començà la decadència i l'opressió de Catalunya.

Els catalans prou eren gelosos guardadors de llurs constitucions, furs i privilegis, com els havia recomanat Pere III, però els reis que succeïren a Martí *l'Humà* no s'hi captangueren gaire a deixar de vulnerar-los i d'infligir-los greuges, sobretot des que s'entronitzà la dinastia austríaca, en el qual temps els greuges

---

28. Arx. Cor. Ara.—Reg. 1282, f. 102.

foren tants i de tal naturalesa, que fóra tasca llarga i enutjosa si haguéssim de ressenyar-los tots, i fer-ne un inventari que esdevindria funest i revoltant.

El comble d'aquesta sèrie inacabable de greuges, esdevingué en el regnat de Felip IV, de Castella, amb el concurs del seu primer ministre i gran privat, don Gaspar de Guzman i Pimentel, comte d'Olivares i duc de San Lúcar. En març de 1621 començà aquest regnat; no tenia aleshores el príncep més que setze anys, i el comte-duc, que ja des de 1615, per disposició de Felip III, era el seu gentilhome de càmara, tot seguit aconseguí la confiança del joveníssim monarca, i fou el seu privat incondicional i omnímode. (29)

«Tenga V. M.—deia Olivares en una «memoria» adreçada al rei—por el negocio más importante de su Monarquía el hacerse Rey de España; quiero decir, Señor, que no se contente V. M. con ser Rey de Portugal, de Aragón, de Valencia, Conde de Barcelona, sino que trabaje y piense con consejo maduro y secreto, por reducir estos reinos de que se compone España al estilo y leyes de Castilla, sin ninguna diferencia.»

I com a mitjans per assolir-ho li assenyalaria els següents :

«Tres son, Señor, los caminos que a V. M. le puede ofrecer la

---

29. «A fuerza de constancia y de astucia, que la tenía para esto grande, logró el Guzmán ir conquistando el valimiento y la gracia de un príncipe que no le mostraba en los primeros años afecto ni simpatías. Estas y otras contrariedades fué venciendo con admirable perseverancia, halagando las inclinaciones y lisonjeando los caprichos del joven Felipe. De modo que cuando hubo aquella revolución y mudanza de la servidumbre del cuarto del príncipe—1618—, a pesar de los manejos que el de Lerma y los de su partido emplearon para ver de arrancarle de su lado y sustituirle con el de Lemos, él quedó vencedor en todas aquellas rivalidades e intrigas de privanza... Acompañó después al príncipe a la jornada de Portugal, y aunque a su regreso pasó a Sevilla para ver de poner remedio al mal estado de su hacienda, como sobreviniese luego la enfermedad del rey, volvió el de Olivares a la corte llamado por su tío don Baltasar de Zúñiga, para que no desaprovechara los momentos críticos que habían de decidir de su suerte. Entonces fué cuando el príncipe le dijo: «El mal de mi padre se ha apretado; parece que no tiene ya duda su tránsito y nuestra desdicha; si Dios le lleva, conde, sólo de vos he de fiar.» Y entonces fué cuando, perdida toda esperanza de remedio para el rey, dijo el de Olivares al de Uceda: «A esta hora todo es mío. —¿Todo?, replicó el duque. —Todo, respondió el don Gaspar, sin faltar nada.» El tiempo acreditó que el ministro favorito del nuevo rey había sido más exacto que hiperbólico en estas frases. (CONDE DE LA ROCA: Fragmentos de la vida del conde-duque de Olivares, ms. de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia.)

ocasión y la atención en esta parte, y aunque diferentes, mucho podría la disposición de V. M. juntarlos, y que sin parecerlo, se ayudasen el uno al otro. El primero, Señor, y el más dificultoso de conseguir—pero el mejor pudiendo serlo—sería que V. M. favoreciere los de aquellos reinos, introduciéndolos en Castilla, casándolos en ella, y los de acá allá, y con beneficios y blanduras los viniese a facilitar de manera que viéndose casi naturalizados acá con esta mezcla, por la admisión a los oficios y dignidades de Castilla, se olvidasen los corazones de manera de aquellos privilegios, que por entrar a gozar de los de este reyno igualmente, se pudiese disponer con negociación, esta unión tan conveniente y necesaria.

»El segundo sería, si hallándose V. M. con alguna gruesa armada y gente desocupada, introdujese el tratar de estas materias por vía de negociación, dándose la mano aquel poder con la inteligencia, y procurando que, obrando mucho la fuerza, se desconozca lo más que se pudiese, disponiendo como sucedido acaso lo que tocara a las armas y al poder.

»El tercer camino, aunque no con medio tan justificado, pero el más eficaz, sería, hallándose V. M. con esta fuerza que dije, ir en persona como a visitar aquel reino donde se hubiese de hacer el efecto, y hacer que se ocasionase algún tumulto popular grande, y con este pretexto meter la gente, y con ocasión de sosiego general y prevención de adelante, como por nueva conquista, asentar y disponer las leyes en la conformidad de las de Castilla, y de esta misma manera irlo ejecutando en los otros reinos.» (30)

Aquest tercer camí fou el que emprengué Felip IV, seguint el consell pèrfid i maquiavèlic del seu privat, el ministre astut i omnipotent, per tal d'anorrear Catalunya.

Abans d'emprendre'l, en 1640, no foren pocs els greuges que s'infligiren als catalans pel govern del Comte-duc, des del començ d'aquest regnat; greuges que anaren congriant la tempesta

---

30. CÁNOVAS DEL CASTILLO: *Estudios del reinado de Felipe IV*, Madrid, 1888, T. I, pp. 30 i 56 a 59. El mateix Cánovas diu: «El cargo especialísimo y más plausible formulado contra el Conde-Duque, así por los portugueses como por los catalanes cuando se sublevaron, fué el de querer juntar en uno los antiguos reinos con que se hallaba constituida nuestra Monarquía.» Op. cit., t. I, p. 46.

que devia esclatar forçosament en aquell any de tanta dissort per a la nostra pàtria. (31)

La fidelitat i l'enteresa de Catalunya, però, mai no deixà de palesar-se i sofrí amb resignació forçada, bé que amb protesta digna, tants d'ultratges i veure's tractada com si fos la ventafocs de la casa.

Quan en 1639 els francesos envaïren el Rosselló, declarant novament la guerra a Espanya, *avivóse el patriotismo de los cata-*

---

31. El doctor FRANCESC MARTÍ I VILADAMOR (op. cit., cap. XIV, p. 70) publica el següent allegat dels greuges que havia rebut Catalunya del rei Felip IV i del seu privat Olivares, abans de 1640. Diu així: «Antes que su Magestad (Dios le guarde) hubiera prestado el juramento, ni en la ciudad de Barcelona, ni en otra parte de Cataluña, el nombrar nuevos Lugartenientes; la exacción del coronage, y el querer hazer la proposición en las Cortes entonces convocadas para la ciudad de Lérida, fueron los tres primeros frutos del rompimiento contra expresas Leyes Constitucionales y Privilegios; luego se siguieron la extinción del Vicecanciller del Supremo de Aragón; contravención formal el negar la prerogativa de cubrirse a los Consellers de la ciudad de Barcelona; la pretención de quintos, y declaración de clau de comte; la exacción de fogaces; la pragmática de fortificaciones; el mandar a Barcelona que no se fortificase; el edicto de la habitación de los franceses; el forçar los pescadores que sirviesen de marineros; el detener los presos de mandato en la cárcel, passado el término prefixo de treynta días, sin notificalles las querellas, ni sacalles con fianças; el no sacar los forçados de las galeras acabado el tiempo de la pena; la convocación del usage «Princeps namque», en caso no permitido; el requerir las fianças de los principales querellados ya muertos; el sacar indirectamente del Principado de Cataluña muchas causas; el quitar la jurisdicción del morbo a la ciudad de Barcelona; el nombrar a sus embaxadores syndicos; els arbitrio de las medias annatas; la introducción de abdiagos en sequestro perjudicial a los catalanes, y a la misma Iglesia; la Guarnición de extrangeros en los presidios de Catalunya; el establecimiento de pragmáticas, y edictos generales; la prorogación sin legítima causa y mutación de Audiencia del Real Concejo; el turbar la exacción de los derechos al General de Cataluña, rompiendo los magazenes del dicho General, y sacando violentamente las mercaderías allí aprehendidas; el impedir oponerse a las contravenciones formales regaliando los assessores y abogados del dicho general, y obligando a retirarse los diputados y oydores; el no proveer las plaças vacantes de ministros dentro el término prefixo de tres meses; el pregonar públicamente que todos los militares y que gozan de privilegio militar fuesen a la guerra, y después todos generalmente sin excepción a pena de la vida; la convocación del sometent general en Barcelona con mandamiento particular a uno de sus Consellers». Segueixen els greuges de 1640, i acaba el paràgraf amb aquestes paraules: «Todas han sido, sin otras muchas que el olvido ha sepultado, contravenciones, y rompimientos de los derechos y libertades de Cataluña, que tyránicamente la han reducido al más infelice estado que pueda imaginarse.» Aquest famós allegat del doctor Martí, bé que no porta data, es dedueix del text, que degué publicar-se en els darrers mesos de 1640. Cánovas del Castillo, en fer referència a aquest llibre d'en Martí i Viladamor, diu: «la edición examinada es la de Lisboa, 1641». (CÁNOVAS DEL CASTILLO, op. cit., t. I, p. 153.)

lanes—diu un historiador modern, no català (32)—y ya que no el de la Corte, de toda Cataluña acudieron socorros, dando la primera el ejemplo Barcelona, en defensa de la patria.

Fóra tasca interminable, transcriure ací tot quant féu Catalunya aleshores per a rebutjar l'escomesa del francès.

La lluita fins al recobrament del Castell de Salces—el 6 de gener de 1640—durà set mesos, i en aquest temps molts mils de catalans acudiren en socors de l'exèrcit comandat per en Felip Spinola, marquès de los Balbases, que feia la guerra en nom del rei d'Espanya.

Tots els historiadors, tant de casa com de fora casa, lloen el comportament heroic i patriòtic dels catalans, als quals es degué, en gran part, l'èxit d'aquella jornada.

El nombre de cavallers del Principat i comtats de Rosselló i Cerdanya que acudiren a aquella guerra, i particularment al setge de Salces, segons una memòria de llurs noms i cognoms que veiérem, i es conserva en els Arxius departamentals de Perpinyà—sèrie B, núm. 390—ascendeix a ben prop de quatre-cents, molts dels quals hi moriren.

La Diputació del General de Catalunya i el Consell de Cent barceloní, hi contribuïren amb serveis extraordinaris, en homes i diners, exemple que seguiren les altres ciutats, viles i llocs del principat i comtats. Ultra els que ja hi havien acudit abans, el 30 de desembre de 1639, partí de Barcelona, a l'esmentat setge, en Lluís Joan de Calders, conseller en cap, amb «alguns 300 homes soldats que la Ciutat, pagats de son sou, enviave ab lo Sr. Conseller, monicionats y Armats de mosquets, archabussos y picas, a demés de alguns 800, que ya en differentes vegades la Ciutat havia enviats en dit Camp de Salses». (33)

La Diputació, durant la guerra, trameté considerable nombre de soldats, fins a set vegades; a la darrera hi anaren comandats pel diputat militar Francesc de Tamarit.

Fent recerques en els arxius municipals, on es conserven les actes d'acords dels consells d'aquell temps, es veuen les despe-

---

32. MODESTO LAFUENTE: *Historia General de España*, Barcelona, 1879.

33. Arxiu Històric de la Ciutat. Dietari del antich Consell Barceloní, vol. XII, p. 414.

ses i els sacrificis de tota mena fets en aquella ocasió per la major part de les ciutats i viles catalanes. Aquestes restaren fortament endeutades, i tingueren precisió de prendre diners a censal, per a subvenir les despeses dels minyons que enviaren a la guerra, amb tot i ésser molts els particulars abnegats que varen fer el sacrifici de pagar-se ells mateixos l'armament i les despeses de campanya, esdevenint soldats a llur sou.

Així, amb la més alta noblesa i generositat correspongué Catalunya en 1639 a tants i tants greuges com li havia infligit el govern del Comte-duc des del començ del regnat de Felip IV, en 1621. (34)

Però res no hi valgué; l'esforç dels catalans no fou agraït, ans pel contrari, l'odi d'aquell mal ministre i dels seus satèlits va anar manifestant-se amb escreix.

Catalunya, després del recobrament de Salces i finida la guerra, quedà exhaurida; moltes famílies amb el dol consegüent a la pèrdua d'alguns de llurs membres, víctimes de les armes enemigues, o de la pesta, flagell terrible que des del Rosselló s'expandí per les contrades catalanes (35). Fins l'eixut i sequedat—sobretot en 1640—malmenant les collites, vingueren a agreujar aquella situació tan llastimosa; la misèria s'ensenyorí de totes les llars, i les ciutats, viles i llocs—com us deia suara—hagueren d'endeutar-se per a subvenir a tantes necessitats.

A un estat tan calamitós com presentava Catalunya al començ de l'any 1640, semblava que era de llei que hi succeís un període de repòs i tranquil·litat per a refer-se de tantes penalitats

---

34. Diu l'historiador Lafuente: «Cuando los franceses invadieron el Rosellón, guiados los catalanes del amor a la patria, y como dando al olvido antiguos agravios, hicieron espontáneamente aquellos heroicos esfuerzos y sacrificios que en otro lugar hemos apuntado. Ellos levantaron instantáneamente un cuerpo de ejército de más de doce mil hombres, costeados por el país, con armas, equipo, municiones, artillería, carros y bueyes, y todo el tren de guerra, cubriendo con nuevas levadas las bajas para tener siempre en pie un ejército. La Diputación y la ciudad de Barcelona, los consellers, la nobleza, la lonja de mercaderes, los colegios y cofradías de oficios y artesanos, y a imitación de la capital las demás ciudades y villas, todos compitieron y rivalizaron en celo patriótico y en mostrar fidelidad por el servicio del rey.» (MODESTO LAFUENTE, op, cit., tom III.)

35. Segons Lafuente, op. cit., t. III, p. 316, hi moriren fins vuit mil soldats de la pesta.

com havia sofert ; però no fou així ; l'odi del Comte-duc anà refermant-se cada cop amb més virulència, i la tragèdia horrible en la qual esdevingué víctima la terra catalana en aquell any, i que tant funestes conseqüències devia reportar-li, no pot comprendre's en tota la seva integritat i magnitud sinó estudiant a fons els esdeveniments que successivament anaren apareixent i descabdellant-se en aquell veritable calvari pels catalans.

Llegireu escenes cruentes i esferidores, referents a aquell període, que es narren en obres publicades per autors de criteris ben divergents ; però ja s'ha dit abans que la història de Catalunya en aquell any malastruc encara està per escriure. Hi ha una font inexhaurida : són els documents que amb molta raó han estat considerats, sobretot modernament, com la base i el fonament més segurs de tota obra històrica, després de controlats com correspon. (36)

No essent possible ara exposar amb tota l'extensió que requerriria, el que succeí aleshores, a casa nostra, em circumscriuré a relatar-vos alguns fets desconeguts, altres poc estudiats i tots ells recolzats en documents inèdits.

Aquests fets us demostraran la naturalesa de la lluita aferissada del govern del Comte-duc contra Catalunya, les calamitats innombrables i cruentes que pesaren sobre els catalans i fins la conducta perversa d'alguns fills bords d'aquest país que esdevingueren traïdors a la pàtria.

Un dels flagells més greus que caigueren sobre els catalans, ja des de l'any 1626, fou la càrrega feixuga dels allotjaments.

Cal advertir, prèviament, que en aquells temps els exèrcits no els constituïen tropes regulars i disciplinades, com són generalment els d'avui dia, sinó que els formaven uns anomenats «tercios», de gent mercenària—walons, flamencs, modenesos, irlandese-

---

36. El doctor Ulloa, qui amb tant delit i fe treballa per aclarir la veritable pàtria de Colom, diu això : «No anomeno història a l'acumulació de testimonis de cronistes, analistes o compiladors, els quals no han fet, en general, sinó copiar-se els uns als altres, repetint contínuament i sistemàtica els mateixos errors i desencerts sense altre resultat, que el contraproducte de donar a les falses llegendes l'immerescut prestigi i l'autoritat del temps i del nombre.

»Jo cerco la història anant de dret a l'anàlisi implacable dels documents cercant la veritat dels fets i de les coses en la mateixa entranya de les causes i llurs efectes.» (LLUÍS ULLOA: *Cristòfor Colom fou català*, p. 82.)



sos, napolitans, etc.—que estaven a sou d'aquell que els recrutava, i que, com ha dit un historiador, «eren un aplech de aventurers que pròpiament no tenien pàtria ni bandera, y ahont s'havia ajuntat, com dihem a la nostra terra, *lo millor de cada casa*; una brivalla acostumada a lluytar sens cobrar soldada, y pera la qual la perspectiva de un saqueig era com un *pagaré* firmat per la intendència». (37)

Els pobles no s'oposaven a prestar el servei d'allotjament, mentre aquest fos d'acord amb el que prescrivien les constitucions i privilegis de Catalunya, jurats pel rei; sols rebutjaven, amb tota raó i justícia, l'agreujament considerable que aleshores se'ls imposà.

En efecte; tot seguit del recobrament de Salses, i com si fos el guasardó que mereixien els catalans, el marquès de los Balbases i el virrei comte de Santa Coloma, seguint les instruccions que des de Madrid se'ls trametien, varen ordenar que els allotjaments es fessin no en la forma que disposaven les esmentades constitucions, sinó a estil de Lombardia—país de conquesta—, obligant els patrons a alimentar el soldat, fins amb excés, i procurant que en els pobles on s'allotjaven, el nombre de soldats excedís el dels veïns, a fi que aquests estiguessin més dominats; de la qual cosa s'esdevenien abusos, extorsions i fins crims d'aquella soldadesca desenfrenada. (38)

La vila de Perpinyà, una de les viles catalanes que més havien sofert en aquell període de la guerra del Rosselló, fou tam-

---

37. JOSEP COROLEU: *Clarís y son temps*, Barcelona, 1880, p. 167.

38. Vegeu el que diu en Modest Lafuente (MODESTO LAFUENTE: *Historia General de España*, t. III, p. 320 i 321.): «Aún anduvo más des-acertado el general marqués de los Balbases, cuando, terminada la campaña del Rosellón, y retiradas las tropas a invernar a Cataluña, dispuso que se alojaran en la provincia; y no contento con esta violación de sus privilegios, juntó los principales cabos, y entre otras instrucciones que les dió les dijo: «que la cosa se habia de disponer de manera que los soldados fuesen superiores y más fuertes que los habitantes de los pueblos donde estuviesen, y que no se apartasen mucho de los cuarteles, para poderse dar la mano en cualquier acontecimiento». Con esto, y con faltar las pagas a las tropas, como de ordinario acontecía, entregáronse los soldados a tomar por fuerza lo que necesitaban, como estaban acostumbrados a hacerlo en Italia y en Flandes. Las quejas de los paisanos eran oídas con indiferencia por el capitán general, que como extranjero y habituado a tratar con los flamencos, ni conocía la diferencia ni sabía hacer distinción de los unos y de los otros. Los catalanes, a quienes no intimidaban los soldados, y que no sin razón se tenían por tan valerosos como

bé de les primeres que experimentà el flagell dels allotjaments, ja en el mes de gener de 1649. Els còsols de dita vila escrivien als Diputats de la Generalitat, amb data de 25 d'aquest mes i any, queixant-se que el virrei, comte de Santa Coloma, havia manat allotjar en les cases de la població «dos cents cavalls y lo tercio dels Aragonesos en lo qual hi ha sinch cens homens», contra llei, per tal com hi havia dos castells aptes i suficients per a estatjar-los. (39)

En la Junta de Braços de la Generalitat, del dia 3 de febrer, es donà compte d'una súplica d'en Joan Torner, burgès de Perpinyà i habitant de la vila de Prada del Conflent, dirigida als diputats, demanant-los protecció contra les extorsions i greuges que li havia infligit un capità d'infanteria anomenat Nicolau Mendoza, del «tercio» del marquès de Mortara, i dels quals havia reclamat inútilment al virrei. (40)

Podríem seguir citant noms i referint excessos i veritables crims comesos en viles i llocs—Vilamajor, La Roca, La Garriga, Mollet, Sant Pere de Gavà, Rubí, Castellbisbal, etc.—i la llista

---

ellos, proveían por sí mismos al remedio y solían castigar por su mano la insolencia de la soldadesca. En rigor unos y otros tenían razón: los soldados sin paga, no hallaban otro medio que mantenerse a costa de sus patronos, si no habían de perecer de miseria; y los patronos no protegidos por las autoridades, defendían su hacienda y vengaban los atrevimientos de los alojados. El marqués de los Balbases no encontró otra manera de evitar estos recíprocos insultos, y el rey a propuesta suya la aprobó, que ordenar que cada pueblo sirviera con el socorro ordinario a las tropas de alojamiento, señalando lo que se había de dar a los oficiales y soldados, con todo lo demás perteneciente al servicio. En vano la Diputación y las universidades representaron con decoro y con firmeza que ni las costumbres, ni la pobreza del pueblo permitían que aquellas órdenes se ejecutasen. La respuesta de Spínola fué que la carga así repartida era ligera; que no se hacía sino variar el nombre, llamando contribución a lo que antes era servicio voluntario; que para eso gozaban de seguridad los labradores y artesanos en los campos y talleres; y que, por último, esta era la voluntad del soberano, y que era preciso obedecer.

»La respuesta del marqués exacerbó la ira de los naturales, al mismo tiempo que aumentó la insolencia de los soldados. Aquéllos reclamaban sus privilegios, se indignaban de ver pagados sus servicios con insoportables vejaciones, y se mostraban resueltos a todo, antes que consentir en ser tratados con tal ignominia. Estos robaban frutos y ganados, saqueaban las casas, insultaban a los patronos, y atentaban al honor de las familias, aunque pagaban estos excesos con la vida. Cataluña era teatro de execrables escándalos y la desesperación se apoderaba de todos.»

39. Arx. Cor. Arag. *Dietari de la Generalitat*, trienni de 1638 a 1641, part 2.<sup>a</sup>, entre els fols. 291 i 292.

40. Arx. Cor. Arag. *Dietari de la Generalitat*, trienni de 1638 a 1641, part 2.<sup>a</sup>, entre els fols. 291 i 292.

fóra interminable; que ja des del començ d'aquell any de 1640 hagueren de sofrir d'aquells soldats que tractaven els pobles com a país conquistat, i que per allí on passaven ho devastaven tot, com si fossin un torb feréstec o bé un núvol de llagosta. (41)

El dia 1 de febrer ocorregué un fet que excellí en maldat i perfídia a tots els que s'esdevingueren aquells dies, en diversos llocs de la nostra desgraciada terra. Tal fou l'assassinat de don Antoni de Fluvià i de Torrelles i d'altres que amb ell es trobaven refugiats en la capella de Sant Cebrià i Santa Justina del seu castell de Palautordera; crims horribles que, agreujats amb gran nombre de furts i saqueigs, extorsions i abusos i ultratges de tota mena, comesos en les cases d'aquell terme, produïren arreu un esclat d'indignació i d'esglai.

Aquests crims—dels quals ja em vaig ocupar extensament en altra ocasió (42)—foren comesos per la cavalleria napolitana, comandada per Mucio Spatafora, Lluís de Villanueva i Fabrício Prignano, i ultra ésser repulsius i odiosos per les circumstàncies que els rodejaren i la naturalesa i condició de les víctimes, constitueixen un fet de la major gravetat, no solament perquè ocorregué quan encara no feia un mes que, com havem dit, els catalans havien realitzat l'esforç suprem i gloriós de la jornada de Salces, sinó també perquè, trobant-se tota la terra atuída i en estat miserable pels molts sacrificis que havia hagut de fer durant aquella guerra, fou aquest fet, juntament amb les extorsions que aleshores arreu començaren, l'inici d'una sèrie inaca-

---

41. Tots els historiadors, antics i moderns, concorden, en parlar d'aquell espectacle d'horrors i sofriments que aleshores representava Catalunya.

«Los soldados—diu Melo (op. cit., p. 465)—gente por su naturaleza licenciosa, fortalecidos en la permisión, no había insulto que no hallasen lícito; discurrían libremente por la campaña sin diferenciarla del país contrario, desperdiciando los frutos, robando los ganados, oprimiendo los lugares; otros, dentro de su propio hospedaje, violentando las leyes del agasajo, osaban a desmentir la misma cortesía de la naturaleza. Unos se atrevían a la hacienda, disipándola, otros a la vida, haciendo contra ella; y muchos fulminaban atrozmente contra la honra del que los sustentaba y servía. Toda la fatigada Cataluña representaba un lamentable teatro de miserias y escándalos, tan execrables a la consideración de los cristianos como a la de los políticos.»

42. Vegeu el meu treball: «Assassinat de Don Antoni de Fluvià i de Torrelles, i homicidis, robatorios i saqueig del Castell i terme de Palautordera», en *Miscel·lània Prat de la Riba*, Barcelona, 1923, v. I, p. 307.

bable de greuges, cada vegada majors i més violents, infligits pel govern central contra Catalunya.

Els diputats de la Generalitat, en unió de les juntes dels braços, i els consellers de la ciutat, amb el Consell de Cent, des que reberen les noves del succés, treballaren fermament i activa per contrarestar aquell flagell i assolir el càstig dels seus autors. És verament admirable la tasca que realitzaren ambdues cases—la del General i la de la Ciutat—en germanívola i patriòtica unió, durant aquells mesos de febrer i març, rebent informacions dels excessos dels soldats, trametent cartes i «memorials» al rei, exposant-li la situació llastimosa en què es trobava el Principat víctima de greuges i contrafurs; i enviant contínues ambaixades al virrei, comte de Santa Coloma, fent-li avinent les contravencions amb les quals es vulneraven les Constitucions de Catalunya.

Però tot fou endebades: ni el rei, ni el seu primer ministre comte d'Olivares, ni el no menys funest comte de Santa Coloma no escoltaren el clam dels catalans.

Bé ho pregona la cançó popular:

«En davan part al Virrei — del mal que aquells soldats feyan,  
Llicència els he donat jo, — molta més se'n poden pendre.»

¿I com no els havia de donar llicència aquell català renegat, que en aquells dies, el 5 de març, escrivia al rei la carta que copiada literalment del seu original, diu així:

*«Con estos lugares que no lo hacen—donar tot el sosteniment als soldats—ha parecido usar de la fuerza, que es lo que yo quise al principio y no se executó, como di cuenta a V. Mag., por no haverse determinado entonces el Marqués de los Balbases a tomar esta resolución. Haora, biendo que en esto se caminava mal, ha venido en ello, y así he enbiado los tercios de don Leonardo Moles y don Fran.º de Castilla a los lugares de S. Pheliu y Langostera, que no lo han hecho en la forma que se les ha mandado, con el Regimiento de la Guardia de V. Mag., que gobierna el maestro de Campo Joan de Arce, para que vean se ha de cargar más pesso a los que no acuden al servicio de*

V. Mag. en esta ocasión tan precissa y apretada, con la puntualidad que es justo, y lo mismo se hace con los lugares de Siches y Villanueva, haviendoles enbiado el tercio de los balones y de don Diego Cavallero, por no haver querido recibir el tercio de los modineses, ni darles de comer.» (43)

En carta del 12, en Guillem de Meca donava compte al virrei dels greuges fets pels «tercios» que aquest mateix havia tramès contra aquells pobles.

El bisbe de Barcelona, don Garcí Gil Manrique—que no era català, sinó fill de Castella—, dotat d'un esperit recte i justicier, manà instruir causa criminal, amb motiu dels sacrilegis comesos en la capella del Castell de Palautordera per aquells «tercios» i els mestres de camp que els comanaven, i com a resultat del procés, fulminà contra aquests decret d'excomunicació.

El virrei, en canvi, no sols no castigà aquests crims, sinó que tampoc no prengué cap providència contra els excessos i malvestats comesos a primers de març en la dissortada vila de Perpinyà, pels soldats que s'hi estatjaven (44). Aquell mal català, convertit en satèlit del Comte-duc, no deixà d'informar a aquest de les protestes alçades pels diputats i consellers contra les malifetes dels soldats, i aleshores vingué de Madrid l'ordre de l'empresonament absurd del diputat militar Francesc de Tamarit i dels membres del Consell de Cent, Francesc Joan de Vergós i Lleonard Serra, els quals foren posats presos en les presons de la ciutat, el dia 18 de març; i diu la *Crònica d'en Parets*—no la traducció publicada per l'Acadèmia, sinó l'original escrit pel mateix assaonador—a propòsit d'aquest succés: «Veyent la siutat y diputasio lo agravi gran sens era fet apres de un tan gran servey (45), feren enbaxada al dit Virey per saber la causa, y axi ell digue que era vinguda orda espresa de Madrit per ferlo

---

43. Arx. Cor. Arag. Consell d'Aragó. Secretariat de Catalunya.

44. Una informació testifical rebuda a prec del Síndic de la vila de Perpinyà, a 8 de març de 1640, davant del doctor Francesc Hugo, jutge ordinari de la Cort i tribunal del Veguer de Rosselló i Vallespir, per tal d'assabentar el rei sobre els allotjaments, opressions i danys que causaven els soldats estatjats en la dita vila, fa ben palesos aquests greuges. És una informació interessantíssima i de gran válua per la condició i autoritat dels testimonis que declaren.

45. Es refereix a la cooperació en la guerra del francès i al recobrament de Salces.

pendre, y que ell noy tenia ningun quefer nil podia traure sens orda de Madrit, y axi la siutat hi anvia tres enbaxados, y la diputacio ni anvia nou, que foren tres de cada bras, pera tractar ab lo rey lo traure dits presos de la preso, y pera que nons volguessen rompre en tanta manera los privilegis de Catalunya.» (46) Les darreres paraules d'aquest relat senzill i propi d'un menestral sense pretensions, com era en Parets, són prou eloqüents i reveladores de l'estat dels ànims del poble, convençut que se li vulneraven els drets.

D'aquesta manera s'anava forjant i reblant a l'entorn de la terra catalana aquella cadena de greuges, opressions i despotismes contra tota llei, justícia i raó.

Els excessos i fets criminosos dels soldats no cessaven, i n'eren víctimes diverses viles i llocs del principat i comtats.

Una d'aquestes viles, Santa Coloma de Farnés, a darrers d'abril i principis de maig, sofrí un veritable calvari que finalitzà en ésser completament incendiada i destruïda per aquells escamots d'aventurers que es titulaven soldats del rei d'Espanya.

Fou tan greu el que esdevingué en aquella vila i en el proper lloc de Riudarenes, que no m'és possible exposar-ho ara, per manca de temps. Jo us en parlaré detingudament un altre dia, i us demostraré documentalment, com Santa Coloma de Farnés fou una víctima innocent de la perfídia del comte-duc i del virrei, i que aquest fou fins responsable i causant de la mort de l'alguatir Montrodon.

Esmentem, ara, només que sia ràpidament, algunes dades referents a un altre succés d'aquell any 1640, no menys greu i transcendental: la diada del Corpus, que s'escaigué el 7 de juny.

Abans de tot, m'és plaent declarar en aquest acte, per ésser-ho de justícia, que de tots quants han escrit sobre els fets d'aquella diada, el nostre historiador Rovira i Virgili és el qui els ha descrit amb més encert i més recolzats en la veritat històrica. (47)

---

46. Biblioteca Provincial Universitària de Barcelona; ms. de la Crònica d'en Miquel Parets, v. II, p. 82.

47. ROVIRA I VIRGILI: *La leyenda del Corpus de Sangre*, en *La Revista Quincenal*. Barcelona, 1919, any III, núm. 59, 10 juny 1919.

47. Id.: *Del Corpus de Sang. L'entrada dels Segadors a Barcelona*. *La Publicidad*, 3 juny 1920, edició de la nit.

47. *El Corpus de l'any 1640*.—*La Nau*, 18 juny 1930.

Si llegiu el que conta en Melo, referent a aquella diada, quedareu esborronats. No és altra cosa que la relació d'una matança horrible i nombrosa de castellans, sacrificats, sense pietat, a les ires dels «segadors» en aquell dia i següents de l'octava, pels carrers i places de Barcelona! (48)

Malauradament, aquesta relació completament falsa, ha perdurat; i des que ho consignà aquell escriptor en la seva pseudo història, o més ben dit novella, els historiadors catalans i no catalans, fins als nostres dies, ho han anat pregonant amb més o menys intensitat.

El mateix Pujol i Camps, qui tan aferrissadament combat i procura triturar les relacions fantasioses del literat portuguès, *se siente de súbito benévolo*—diu en Rovira i Virgili—*ante el relato novelesco de la jornada del Corpus, y se arriesga a dar por sucedidas aquellas escenas de folletín terrorífico, con la única salvedad de que si no son ciertas aplicadas al día 7 de junio de 1640, pueden serlo aplicadas al conjunto de los días de aquella semana trágica.* (49)

No; no hi hagué tal matança, ni el crit dels revoltats era contra els castellans. Els fets es produïren tal com els refereix en Rovira, iniciant-los la mort d'un segador comesa per un subjecte que havia estat al servei de l'alguetir Montrodon.

No cal que us repeteixi, ara, el relat del nostre historiador; amb tot, per tal que vegeu com és encertat aquest relat, us mos-

---

48. FRANCESC MANUEL DE MELO, op. cit., p. 470 i següents: «Era ya constante el alboroto—diu aquest autor—; los naturales y forasteros corrían desordenadamente; los castellanos, amedrentados del furor público, se escondían en lugares olvidados y torpes; otros se confiaban a la fidelidad, pocas veces incorrupta, de algunos moradores; tal con la piedad, tal con la industria, tal con el oro... Muchos, después de muertos, fueron arrastrados, sus cuerpos divididos, sirviendo de juego y risa aquel humano horror que la naturaleza religiosamente dejó por freno de nuestras demasías; la crueldad era deleite, la muerte entretenimiento; a uno arrancaban la cabeza, ya cadáver, le sacaban los ojos, cortaban la lengua y narices; luego, arrojándola de unas en otras manos, dejando en todas sangre, y en ninguna lástima, les servía como de fácil pelota; tal hubo que topando el cuerpo casi despedazado, le cortó aquellas partes cuyo nombre ignora la modestia, y acomodándolas en el sombrero, hizo que le sirviesen de torpísimo y escandaloso adorno.»

Tot aquest relat repugnant, és fill de la fantasia d'en Melo, que no es trobava aleshores a Barcelona, i per consegüent res d'això pogué veure; tot ell és una falsedat.

49. ROVIRA I VIRGILI, op. cit., p. 171.

traré i podreu llegir unes cartes, fins avui inèdites, que integren la meva collecció de documents, i expliquen el que aleshores esdevingué en la nostra ciutat.

Tals són les cartes interessantíssimes—com a documents històrics—dels bisbes de Barcelona i Urgell, del Governador general de Catalunya i del Veguer de la ciutat, totes elles adreçades al rei. Les publico en els Apèndixs I, II, III i IV.

Convé remarcar algunes particularitats d'aquestes lletres, per a millor aclariment dels fets als quals es refereixen.

La del bisbe de Barcelona, don Garci Gil Manrique, resulta escrita a les deu de la nit del mateix dia del Corpus, i en ella es consigna que trobant-se el prelat oficiant de pontifical en la Seu barcelonina, amb motiu de la solemnitat del dia, avisaren als Consellers que hi assistien, que s'havia promogut una batalla amb els segadors; i dits Consellers, tan prompte tingueren l'avís sortiren del temple, acompanyats pel bisbe d'Urgell, qui també assistia a l'ofici en el cor, i es dirigiren al lloc de l'avalot, com manifesta en la seva carta el prelat d'Urgell. Diu, també, el bisbe de Barcelona, que tan bon punt terminà l'ofici, ell i el bisbe de Vic—don Ramon de Sentmenat i de Lanuça, consagrat en aquells dies—anaren a la casa del Virrei, per tal com els digueren: *que havia acudido allá la gente*; i fa relació curiosa i fefaent del fet d'acudir a aquella casa els frares de Sant Francesc, amb un crucifix i el Santíssim Sagrament.

S'ha acusat—més o menys clarament—els diputats i consellers, d'haver abandonat el Virrei en aquella diada (50); el bisbe ho desmenteix, al final de la carta, amb les següents paraules: «*Los Diputados y Consellers desde que començó la borrasca continuamente han procurado mitigarla y no han sido poderosos.*»

El bisbe d'Urgell—don Pau Duran—exposa en la seva lletra, que havia anat a Barcelona per assistir al Concili provincial, i principalment per a la consagració del bisbe de Vic. Diu que mentre estava en la Seu se li trameté un avís que anés cap a Sant Francesc, on hi havia un gran motí davant la casa del Virrei, que hi anà i veié *un grande tropel de segadors y un hom-*

---

50. Vegeu el discurs de recepció d'en Pujol i Camps, pàgs. 30, 31 i 32 i les notes corresponents.



*bre tendido en el suelo, muerto en el terraplano de la muralla, que según las insignias era también segador; que va trobar els Consellers de la ciutat, que con diligencia procuravan apressiguar el motín. I havent entès que a la Rambla hi havia altre avalot major, hi va anar amb els Consellers, i que allí varen trobar al Diputado Ecclesiastico—el canonge Pau Claris—acompanyado de muchos, el qual els manifestà que el motí de la Rambla estava remediado.*

També aquest bisbe lloa el comportament de les autoritats populars de la ciutat, dient: «*He visto que los consejeros de la ciudad han hecho quanto han podido en este conflicto, y que se han expuesto por sus personas a los mismos peligros, y que si no han podido conseguir el efecto de su buen zelo no ha sido culpa suya, sino otras causas que ellos no han podido remediar.*» (51)

El Governador general de Catalunya, don Ramon de Calders i de Ferran, a més d'estar a les ordres del Virrei, s'havia significat prou com desafecte a la terra catalana, de la qual era fill, i anà a Santa Coloma de Farnés a fer execució contra aquells oprimits vilatans. Amb tot, vegeu el que escriu al rei amb data del 10 de juny sobre els fets del Corpus: «*Jueves entre las ocho y nueve de la mañana un hombre desta ciudad mató con un punyal en la calle Ancha, a un segador, conque se alborotaron los segadores que se hallavan en la calle ancha*

---

51. El testimoniatge d'aquest prelat, per tal com no tenia gens d'afecte als catalans, té molt valor. El bisbe Duran, amb tot i ésser fill d'Esparaguera, fou un català renegat. En l'acta de la Junta d'Execució celebrada a Madrid, el 17 d'aquell mes de juny, el Cardenal Borja, president que era del Consell d'Aragó, i enemic també dels catalans, digué, adreçant-se al Comte-duc: «I con esta ocasión represento a V. M. lo que el obispo de Urgel escribe de que ha sido providencia lo que ha sucedido en Cataluña castigando la inmodestia con que querían guardar sus fueros, pues con esta ocasión—la de castigar els catalans pels fets de la diada del Corpus—es sin duda, se dispondrá su gobierno como conviene y era menester para evitar un tal mal gobierno y los inconvenientes que resultavan de la interpretación que davan a sus leyes.» No és estrany que usés aquest llenguatge tan despectiu per a les nostres lleis i constitucions, el qui en el mes de novembre d'aquell any, entrà en so de guerra amb l'exèrcit del marquès de los Vélez, assistí als fets horribles i criminosos de Cambrils, exercí el càrrec de Canceller o ministre suprem de justícia, que li havia concedit el govern de Madrid, i fou, finalment, declarat traïdor i enemic de la pàtria, i confiscats els seus béns per l'assemblea dels braços de la Generalitat de Catalunya.

*y con muchas boces y gritos lo reportaron a los segadores que se hallavan en la Rambla...»*

Diu que per a apaivagar el motí hi acudiren els Consellers, els Diputats i els bisbes de Barcelona, Urgell i Vic; ell, però, es quedà a casa, *guardando cantidad de dinero que tenía en ella de V. Mag.* El que no diu—com és natural i cal suposar—és que també s'hi quedà pel temor que, recordant els fets de Santa Coloma, els amotinats li fessin un cap nou. Explica com fou saquejada la casa del Doctor Gabriel Berart, un dels oïdors de la Reial Audiència; les cases del marquès de Villafranca (52) que posseïa al carrer de Santa Anna, i les cotxeres que tenia prop del convent dels Angels.

Des d'aquestes, fou d'on els criats del marquès feren foc contra els amotinats, esdevenint la mort d'alguns d'aquests criats que s'havien refugiat en el convent de les Mínimes, on també fou mort el doctor Berart.

Foren saquejades les cases d'en Guerau Guardiola, lloctinent de Mestre racional, i del doctor Rafael Puig, jutge de Cort de l'Audiència.

El divendres, al matí—diu la carta—*intentaron de entrar en mi casa, pero habiendo los capellanes del Marqués de los Belez (53) salido con el Santísimo Sacramento al cabo de la escalera se detubieron, con que hize pasar el dinero a la tabla de la ciudad encomendando su custodia a los concelleres.*

En aquest dia—diu—seguien els saqueigs en les cases del doctor Felip Vinyes, oïdor i advocat fiscal de l'Audiència, de l'alguatzir Josep Montrodon i del doctor Josep Massó, oïdor de l'Audiència i de la tercera sala.

Diu, també, que el dissabte varen continuar *las quemas de ropas y alajas*, en els estatges del doctor Jaume Mir, advocat fiscal criminal, i del doctor Lluís Ramon, oïdor de l'Audiència. És prou significatiu aquest final de la carta: «*Yo y los ministros de V. Mag. estamos retirados y recogidos en diffe-*

---

52. Don García de Toledo Ossorio, marquès de Villafranca i duc de Fernandina, almirall de les galeres d'Espanya, qui aleshores era absent de Barcelona.

53. De l'església del Palau, que posseïa don Pere Fajardo, marquès de los Vélez.

*rentes partes, con mucho secreto, para que no lo sepa el pueblo.»*

La carta del Veguer, don Joan Francesc de Melgar, adreçada al rei, al qual representava en la vegueria de Barcelona, és prou eloqüent per ella mateixa, que no necessita cap comentari. Llegiu-la, que bé s'ho mereix.

Ultra aquestes lletres en conec d'altres, del Regent de l'Audiència, doctor Miquel Joan Magarola, i dels doctors Ramon Rubí de Marymon, Lluís Ramon i Felip Vinyes, tots ells magistrats de l'Audiència.

Res de nou consignen que no sigui en les cartes de les quals he fet particular esment.

Amb tot, en la del doctor Vinyes, adreçada al Secretari del Consell d'Aragó, Pere de Villanueva, hi ha un paràgraf que mereix ésser transcrit, perquè és un desmentiment del que insidiosament suposen els comentaristes de la *Crònica d'en Parets* i els qui els segueixen, que les autoritats populars barcelonines, bo i fent protestes de fidelitat al rei d'Espanya, ja tractaven secretament amb el de França, molt abans de formalitzar els tractes en els darrers mesos de 1640. Diu així aquest paràgraf de la carta: «*Asta oy assiguro que no hay pensamiento de admitir persuasiones o finezas del Rey de Francia, ni se osa decir esto, aun entre los mas perdidos*», que vol dir entre els més exaltats patriotes. El testimoni del doctor Vinyes és de molta vàlua, per tal que era un anticatalà aferrissat, com ho reflexa tota la carta.

Resumint els fets de la diada del Corpus, cal notar, en primer terme, que les cartes dels bisbes de Barcelona i Urgell, del governador i del veguer, totes confirmen que l'inici del motí fou la mort violenta d'un segador, no que aquests haguessin promogut cap disturbí. Res de matança, ni crits contra els castellans. Els crits dels amotinats eren: «Visca la terra!» «Morin els traïdors!» i «Mori el mal govern de Felip IV!»; i el veguer, en sa carta hi afegeix: «*¡ Viva la fe de Christo y el Rey de España nuestro Señor y mueran los traydores y muera el mal gobierno!*»

La revolta, pròpiament, sols durà tres o quatre dies, fins el dissabte a la tarda, en què el veguer i el conseller, amb molts

cavallers i ciutadans, recorregueren els carrers i places per apai-  
vagar els ànims exaltats.

En aquests dies tota la inquina dels amotinats es dirigí con-  
tra el virrei i molt particularment contra els ministres de l'Au-  
diència i del Consell reial, que forçats per aquell funest gover-  
nant, tants i tants atropellaments i malifetes havien infligit als  
pobles. (54)

---

54. Podríem referir ací totes les extorsions i malifetes comeses per  
aquells ministres, i palesar l'odi que s'havien congriat en els pobles on  
exercien llur ofici de satèlits i botxins del virrei, qui covard i defugint  
tot perill, no gosava anar en persona a fer aquelles extorsions.

Res d'estranyar és, que la nota principal i característica en aquella  
diada del Corpus, fos l'esperit i pruija de venjança contra aquells cata-  
lans renegats, als quals el poble, amb molta raó, titllava de traïdors.

El virrei, ultra no castigar els crims de Palautordera, ni els excessos  
i contrafurs dels soldats a Perpinyà i altres viles i llocs del Principat, en  
el mes de maig trameté els jutges i ministres de l'Audiència i del Consell  
reial, per a obligar els pobles a donar, no sols allotjaments amb tota es-  
plendidesa, sinó també, fins a obligar-los a pagar als oficials i soldats. No  
manquen bon nombre de cartes d'aquells ministres, adreçades al virrei,  
assabentant-lo de com exercien el seu comès.

Un d'aquests ministres, el doctor Gabriel Berart, qui era clergue i  
membre del Consell reial—i que, com hem dit, fou mort pels amotinats en  
el convent de les Mínimes, on s'era refugiat—havia estat tramès pel vir-  
rei a Granollers per a obligar els seus habitants a donar bagatges i allot-  
jaments als soldats, contra fur, i heus ací el que li escriu al virrei des  
de Castelldefels, amb data de 26 de maig, o sigui dotze dies abans de la  
mort d'ambdós: «Yo estic assi de mala gana y ab poagre y ab notable  
perill de ma vida. per lo que he sabut, que los amotinats entraren en  
eixa ciutat—el 22 de maig, quan deslliuraren el diputat militar i els mem-  
bres del Consell de Cent—sentits dels bagatges y ses obligacions los fu  
fer, quan residí en Granollers: públicament me cercaren pera matarme, y  
acudiren a Sant Geroni—Sant Jeroni de la Murtra—pensant estava allí.»  
Acaba la carta suplicant al virrei li doni llicència «per poder tornarmen  
a ma casa». (Arx. Cor. Arag. Consell d'Aragó. Secretariat de Catalunya.)

En Parets en la seva «Crònica» diu el que segueix: «Tornant en los  
segados que los Conselles, los dexaren a la Rambla suplicantlos se aquie-  
tasen y no moguessen ninguna cosa, pero ells indignats y colerichs que  
ja parexia que Déu los inspirava les tracions que se anaven ordenant en  
aquest Principat. tots juns determinaren de anar a casa de micer Belart,  
Jutje de la Audientia, que estava a la Rambla prop del canto del carrer  
del Carme, anant ab grans crits que ell era dels traydors, y lo tenian  
molt de tema perque en lo temps de fer los soldats pera Salses estigué  
en Granollers y amoiná tot lo Vallés, que se aprofitá moltisim, y com  
los demes segadors eren de aquexa part del Vallés, lo tenian molt a cap  
de llibre, y axi tots junts anaren en sa casa y noli volgueren cremar la  
casa per que la casa dels costats no patisen, pero traguerenli tots los  
mobles de casa al mitx de la Rambla y los hi cremaren tots, arquimeses,  
cadires, caxes, llits daurats, roba de lli y de llana, tota la llibreria y  
prosesos, cortinatjes de llit y de parets, fins a sachs de moneda al mitx  
del foch, de modo que noy dexaren cosa, aseptat los quadros y figures  
de Sans, que era un terror veurer las riqueses que posaren en aquell  
foch y entre tant que cremave estave tot enrotllat de segados guardant

El fet cabdal d'aquella diada del Corpus fou la mort cruenta i miserable del comte de Santa Coloma. Sense aquest fet no hauria estat més que un avalot de majors o menors conseqüències, promogut per l'assassinat del segador, i atiat per la ira i la indignació del poble, víctima d'aquells ministres i mals catalans que, més o menys forçats o volenterosos, tots ells havien esdevingut cooperadors en l'obra perversa d'aquell comte-virrei, renegat i enemic de la seva pròpia pàtria.

Ara bé; ¿com esdevingué la mort del comte de Santa Coloma? Molt s'ha fantasiat sobre això. En la informació judicial oberta aleshores per a aclarir-ho apareixen paleses les dades més fefaents, en la declaració prestada per en Magí Esteve, un dels servidors i acompanyants del dissortat virrei en els seus darrers moments. Ara puc donar-vos noves dades, fins avui inèdites, que corroboren la declaració de n'Esteve (55). És un document molt curiós que vaig tenir la sort de trobar en el decurs de les meves recerques i que podreu llegir a bastament.

La declaració d'un altre servidor del comte, en Jaume Domínguez de la Mora, natural de la vila de Niebla, província d'Huelva, el qual estava al seu servei des de la guerra del Rosselló, i el va acompanyar, junt amb en Magí Esteve, en aquells moments tan crítics del seu traspàs. Aquesta declaració interessantíssima, la va prestar el Domínguez, al cap de nou dies d'haver ocorregut la mort del virrei, o sigui el 16 de juny, en la vila de Vinaroç, del regne de València, i davant del doctor Jacint Valonga, de l'Audiència civil d'Aragó. Va acompanyada

---

que ningú no tocas ninguna cosa fins atant fos tot cremat. Acabat que fou de cremar sen anaren tots Rambla amunt cridant grans crits de víscia la terra y muyren los traydos.» (Biblioteca Universitària de Barcelona. «Crònica de Miquel Parets», ms. 21-1-14 bis, p. 53.)

Un altre emissari del comte de Santa Coloma, don Bernat de Pons i Turell escrivia a aquest, des de Martorell, amb data de 17 de maig: «Dich ab tota llanessa a V. Ex. que no veig los animos de las personas desta vila, ni de altres vilas que so passat, affectes al servey del rey nostre senyor, del modo que van los tranzits dels soldats de cavall y de peu, per los grans treballs y gastos que suportan, y per lo que patexan ahont los soldats son superiors, tenint tanta pobresa com tenen, que si V. Ex. ho veia de sos ulls lin pendria compassió.» (Arx. Cor. Arag. Consell d'Aragó. Secretariat de Catalunya.)

55. Apèndix núm. V.

de la carta que aquest doctor escriu al rei, fent-li tramesa de la susdita declaració. (56)

Es refereix un episodi curiós sobre la mort del virrei, el qual mereix esmentar-se.

El P. Guillem de Jossa i de Granollachs, jesuïta català (57), de noble llinatge i baró eminent en virtuts i ciència, essent confessor del virrei, comte de Santa Coloma, no una, sinó mantes vegades, li advertí, ja de paraula i també per mitjà de cartes, que si no reprimia les malifetes dels soldats i els contrafurs que es feien a Catalunya, Déu el castigaria prompte i severament. I diu el manuscrit, quasi coetani d'aquells fets, del qual extractem aquestes dades, que havent anat a confessar-se el virrei, el mateix dia del Corpus, amb el P. Jossa, *«le habló el Padre en términos precisos que aquel mismo día sería el del castigo si no ponía luego el remedio, y como éste se dilató, el desastroso fin de la muerte del Virrey, comprobó que el aviso había sido del cielo»*. (58)

Si els avisos i reconvencions del P. Jossa impressionaren o no al virrei, sols Déu ho sap; el que és cert i no mancat d'interès, és que existeix una carta d'ell, datada el 6 de juny o sigui el dia abans de la diada del Corpus, adreçada al mestre de Camp don Joan de Arce, reptant-lo fortament i queixant-se dels desordres i delictes comesos pels seus soldats amb les cremes de l'església de Montiró, i de moltes cases, particularment vint-i-vuit de Palafrugell, a més d'haver comès furts i maltractat els naturals; i li ordena que empresoni els capitans de les companyies que es trobin culpades, i castigui els soldats delinqüents.

La carta no està signada; segurament la mort privà el virrei de firmar-la i donar-li curs. (59)

---

56. Apèndix núm. VI.

57. Nasqué a Barcelona en 1599, i era fill de don Guillem de Jossa i d'Espès i de dona Rafaela de Granollachs. En 1614 entrà en la Companyia de Jesús, i morí en 1654.

58. *Principio del asiento que el Colegio presente de la Compañia de Jesús de Nuestra Señora de Bethlem tuvo en esta ciudad de Barcelona; y ocasion que de venir a ella la Compañia hubo; y de su fundación y progreso hasta el año 1574*. Arx. Històric de la província d'Aragó, de la Companyia de Jesús. Vol. ms. Sobre aquest episodi hi ha altres dades més extenses i detallades en el mateix llibre.

59. Apèndix núm. VII.

Si el Déu misericordiós, en el seu tribunal, s'apiadà del malaurat comte, per haver sentit penediment en les seves darreries, com sembla palesar-ho aqueixa carta, el tribunal inexorable de la Història no pot deixar de blasmar-lo i condemnar-lo. Ell fou el principal culpable i responsable de totes les malvestats que caigueren damunt Catalunya en 1640.

Un historiador coetani d'aquests fets (60), amb tot i ésser servil i rastrer afalagador de Felip IV i gens afecte a la causa dels catalans, fa la següent pintura del virrei, en parlar de la seva mort :

*«Este fué el fin de Don Dalmau de Queralt, Barón antiquísimo de Queralt, segundo Conde de Santa Coloma, Virrey, Capitan general del Principado y Condados de Rosellón y Cerdeña, nobilísimo por su sangre, amado por su cortés affabilidad, respetado por valiente, celebrado por entendido, observado por prudente, premiado por todo. Y por haverlo sido tan colmadamente, desvanecido con el gran puesto, olvidado de su misma naturaleza, severo a las lágrimas, inexorable a las lastimosas querellas de su affligida Patria, extraño con los amigos, rígido con la Nobleza, aborrecido de todos..... O, qué de vezes antes de rendirse al parosismo devieron representarse a aquel corazón affligido los sacrílegos ultrages hechos por los soldados de su cargo a este ineffable Sacramento!—la Sagrada Eucaristia—. O qué de vezes, los avisos de su Confessor, y cuántas la denegación de justicia, las prisiones de inocentes, el perjurio de tantas holladas leyes...»*

Els historiadors moderns, tots, unànimement, amb paraules més o menys severes, condemnen el mal procedir d'aquell comte de Santa Coloma, virrei de Catalunya, qui tants greuges i tantes malvestats infligí a la seva pàtria.

En Modest Lafuente ha dit d'ell: *«Temiendo a la tropa y queriendo granjearse su estimación, se hizo odioso al pueblo, que le acusaba de desnaturalizado y mal catalán. Creyendo remediar parte del mal prohibió llevar las acusaciones—de les ma-*

---

60. ALBERT DE TORMÉ I LIORI: *Miscelaneos Históricos y Políticos sobre la guerra de Cataluña desde el año 1639*, ms. núm. 762 de la Biblioteca de Catalunya.

lifetes dels soldats—a los tribunales, que estaban ya atestados de causas, y que éstas pasasen por manos de los abogados, y lo que hizo fué acabar de irritar a los naturales, que viéndose desprovistos de este medio de defensa, hicieron resonar de una a otra extremidad del Principado el grito de su indignación.» (61)

El catedràtic d'Història de la Universitat Central, don Antoni Ballesteros, diu: «El conde-duque estaba dispuesto a atropellar a toda costa los privilegios catalanes, y era secundado por la torpeza de Felipe Spinola, marqués de los Balbases, y la pasividad—millor diria: y la complicidad—del catalán D. Dalmau de Queralt, conde de Santa Coloma y virrey de Cataluña. Añádase a todo esto la licencia de las tropas, y se comprenderá que la atmósfera se hallaba suficientemente caldeada para que el conflicto estallase de un momento a otro. Los desmanes de la soldadesca en Santa Coloma de Farnés y en Riudarenas exasperaron los ánimos.» (62)

El nostre gran poeta popular, mossèn Jacint Verdaguer, en un moment de fervor patriòtic, li dedicà aquest blasme:

Comte de Santa Coloma,  
malviatge qui et parí!  
Lo dia que vares néixer  
fou un dia maleït;  
més li valdria a ta pàtria  
que hagués nat un escorpí.

. . . . .

Desaparegut el virrei, comte de Santa Coloma, semblava com si la dissort de Catalunya havia també de desaparèixer, o, si més no, alleujar-se; per desgràcia, però, com el mal tenia arrels més fondes, no succeí així.

Al cap de pocs dies, esdevingué l'horrible bombardeig, incendi i destrucció de gran part de Perpinyà, essent-ne autors les tropes comandades pel marquès Geri de la Rena i aquell

61. MODESTO LAFUENTE: *Historia General de España*, t. III, p. 321.

62. BALLESTEROS: p. 232.



mestre de camp, Joan de Arce, que tantes malvestats havia causat a Santa Coloma de Farnés i Riudarenes.

El duc de Segorb i de Cardona, que havia substituït el comte de Santa Coloma en el virreinat de Catalunya, català de cor, home recte i justicier, amb tot i ésser ja ancià i trobar-se molt flac de salut, partí de Barcelona i anà a aquella vila per a remeiar els contrafurs i veritables crims que s'hi havien comès. Instruí un procés contra els soldats i empresonà els caps de l'exèrcit; però fou desautoritzat pel govern del comte-duc, que no volia que es fes justícia als catalans; i el malaurat virrei, apesarat per aquesta malfiança que minvava la seva autoritat i el menava al descrèdit, s'agreujà en tanta de manera en la seva malaltia, que morí a darrers de juliol en aquella mateixa vila de Perpinyà.

A l'ensem, la vespra de Santa Magdalena—21 de juliol—el poble de Tortosa s'alçava en so de revolta, clamant: «Visca la terra!» i «Mòriguen los traïdors!» en veure els preparatius que es feien en el castell que domina la ciutat, recelós que es repetissin els excessos i crims de Perpinyà, i capir que les autoritats de la població estaven en connivència amb el govern de Madrid.

L'alçament patriòtic dels tortosins fou ofegat amb sang; s'instruí per aquelles autoritats un simulacre de procés i s'imposà als patriotes, en el curt espai de vint dies, no res menys de quinze penes de mort, mentre el bisbe electe de la diòcesi, fra Joan Baptista Campanya, napolità, i el prior de la Seu, doctor Isern, tractaven amb el comte d'Olivares, a Madrid, el lliurament de la ciutat a l'exèrcit del marquès de los Vélez, per a envair més fàcilment i anorrear el Principat.

Aquest era el propòsit de l'Olivares, seguir el darrer dels tres camins que havia indicat al rei, per tal d'anihilar els drets i privilegis particulars de cada poble, i en aquest cas, els dels catalans.

Això es féu palès en el mes d'agost, quan es disposà la concentració de l'exèrcit que havia d'anar contra Catalunya.

I vegeu; no mancaren aleshores fins personalitats de pres-

tigi i que no eren catalanes, que blasmaren aquell mal procedir del comte-duc.

El P. Francesc Aguado, provincial de Toledo, de la Companyia de Jesús (63), presentà al comte-duc un memorial molt extens i ben raonat, anònim, bé que podria haver estat redactat pel mateix jesuïta o per algun altre religiós de la Companyia o persona a ell molt familiar.

En aquest memorial, que esdevé un veritable allegat a favor de Catalunya, es llegeixen paràgrafs tan assenyats com aquests: «*En tiempos tan turbados y trabajosos como éstos, se deben aplicar remedios blandos a la enfermedad de Cataluña, y no se aprueba la Jornada de su Magestad convocando la nobleza y haciendo tantas prevenciones porque parece que anuncia rigor.*» Alludeix a la convocatòria de l'exèrcit per a entrar en so de guerra a Catalunya; i més avant aconsella els mitjans per a extingir aquell incendi, i diu: «*El primero, señor, es dar constante que su Magestad ha de ser servido de guardar al Principado de Cataluña todos sus fueros en la misma forma que se los guardaron los señores Reyes sus antecesores; sin este fundamento no hai edificio seguro, ni medio que subsista, ni creo habrá castigo que baste a obrar lo que V. E. desea.*» En altres llocs del memorial es diu: «*El ofensor no es el Principado de Cataluña, ni cabe en su gran fidelidad el poderlo ser, y si algún vasallo o ministro osare decir que lo es, haría a su Magestad—si no ofensa porque tendrá buena intención—un deservicio muy grande y de suyo ofensivo a la misma grandeza Real.*» »*Nadie puede osar discurrir en los digsinios que su Magestad lleva en tener ejército en Cataluña, ni escudriñarlos; débese creer que son grandes, justos y necesarios; los que no los alcançan y consideran lo poco que allí ha obrado la gente de guerra, después de la recuperación de Salsas, y los inconvenientes que se han seguido de estar allí, juzgan ciegamente y a carga cerrada, como dicen, que sólo se había de conservar el troço de gente necesario para asegurar alguna invasión de*

---

63. Nasqué a Torrejon de Ardoz, a 11 d'octubre de 1572; entrà en la Companyia el 12 o 15 d'abril de 1589. Fou rector dels collegis de Huelte, Alcalà i Madrid. Dues vegades provincial de Toledo, Preposit de la Casa Profesa de Madrid. Morí en aquesta capital el 15 de gener de 1654.

*Francia y pasar toda la demás a Italia, y si es menester en España, mudarla a estas otras fronteras de Navarra y Guipúzcoa; con esto, dicen, se aliviaria Cataluña y perderian los temores de que los exércitos de su Magestad allí son para oprimirlos y quitarles sus fueros.»* (64). Això mateix, exactament, reclamaven els catalans, i en llur nom la Generalitat.

Dissortadament, la intervenció del P. Aguado fou endebades; aquell «memorial» no tingué cap eficàcia i fou titllat de sedició i rebutjat pel Consell Suprem d'Aragó, al qual el rei, amb data de 25 d'agost, encarregà que el veiés i li consultés sobre el contingut.

¿I com no havia de rebutjar-lo aquell Consell, enemic, més o menys encobert, dels catalans? (65)

N'hi ha prou i de sobres amb examinar les actes del Consell, per a comprendre l'esquírria que sentia contra els catalans.

Una d'aquestes actes, corresponent al mes de juliol d'aquell any 1640, demostra la mala fe amb què es procedia respecte a Catalunya. En aquest Consell sols hi assistiren el president Cardenal de Borja, el protonotari Villanueva i el regent Vico, i en ell es llegí una carta del rei adreçada al Cardenal, prevenint-li que si bé no podia dubtar que el regent don Joan Magarola *se ajustará siempre—diu el rei—a las obligaciones que le correrán de mi mayor servicio, olvidando el ser natural—*això és, sentir-se català—*todavía su asistencia en el Consejo puede ser de algún embarazo para las resoluciones que convinieren tomar.* Per a evitar aquest inconvenient, mana el rei al Consell, que

---

64. Arx. Cor. Arag. Consell d'Aragó. Secretariat de Catalunya.

65. El Consell Suprem d'Aragó fou creat per una pragmàtica de Ferran el Catòlic, datada a Madrid a 19 de novembre de 1494. Ultra els afers dels regnes que formaven la corona d'Aragó, en son començ entengué, també, en els d'Itàlia fins a l'any 1555, des de la qual data es va circumscriure a la corona d'Aragó. Finalment, fou suprimit per Felip V.

En 1640 era presidit pel Cardenal de Borja i Velasco i formaven el Consell el protonotari don Jeroni de Villanueva—enemic aferrissat dels catalans, tant o més que el comte-duc—, don Maties de Bayetola, per Aragó; don Joan de Magarola, per Catalunya; don Melcior Sisternes, per València; i don Francesc Vico, per Mallorca, i actuava de secretari don Pere de Villanueva. El Consell residia a Madrid, es reunia amb molta freqüència i consultava el rei en tots els afers que es referien a aquests regnes.

*se lleve a él todo aquello, cuya noticia no importe la tengan los naturales—o sia: els catalans, i per consegüent, don Joan de Magarola—, y todo lo demás en que convenga el secreto y recato se vea en vuestra posada—l'estatge del Cardenal—, concurrindo con vos, el Protonotario y los Regentes Don Francisco Vico, Mathias de Bayetola y Don Melchor Sisternes, entrando con los papeles el Secretario Pedro de Villanueva, al qual advertireis no lleve al Consejo ningún papel ni resolución de consulta que pueda dar motivo a mayor irritación de los Catalanes, ni cuya noticia obligue a gran secreto.» (66).*

Així, amb aquest procediment maquiavèlic, s'excloïa del Consell—per ésser català—el regent Magarola, quan convenia tractar afers que poguessin *dar motivo a mayor irritación de los Catalanes!*

I aquests motius eren tants i tan freqüents!...

Us he parlat del bombardeig i destrucció de gran part de la dissortada vila de Perpinyà, crims comesos a darrers de juny, per la soldadesca que s'hi estatjava, i que restaren impunits no sols per haver esdevingut la mort del virrei duc de Cardona, sinó, i principalment, per la mala voluntat del comte d'Olivares, que no volia que es fes justícia als catalans. Doncs bé; aquests greuges seguiren infligint-se als perpinyanesos, fins al punt que el bisbe d'Elna, Francesc Pérez Roiç, amb data de 30 d'octubre, escrivia al rei, la carta que transcrivim del seu original, en la qual planyent-se que *«esta villa de Perpiñan y condado de Rosellon estan en muy travajosso estado, porque todo se ba arruinando por la posta»—diu—. «Porque antaño el enemigo—l'exèrcit del rei de França—hizo mucho daño y ogaño los soldados del exército de V. Magd. que estan en este Pais lo an echo mucho mayor, pues apenas ay lugar en pie en todo el condado, por aberlos saqueado, quemado algunos lugares, y saqueado muchas yglesias...» (67)*

Amb data de 3 de desembre, el mestre Antoni Deldon, obrer reial, fa una relació de les cases cremades i enderrocades, en la vila de Perpinyà, pels soldats de Felip IV. (68)

66. Apèndix núm. VIII.

67. Apèndix núm. IX.

68. Apèndix núm. X.

M'allunyaria del meu comès i aquest discurs es convertiria en un llibre força voluminós, si prosseguís referint-vos la sèrie inacabable d'ultratges i de desgràcies que caigueren sobre la nació catalana, en aquell any de 1640, que esdevingueren l'inici d'una guerra funesta, mal qualificada de *separació*, que perdurà per espai de dotze anys.

Catalunya no la promogué, aquella guerra, ni volia separar-se; fou el govern despòtic del comte-duc el causant del flagell, el qual govern, oprimint la terra catalana, la llançava a la desesperació.

El mal ja venia de lluny i no era sola Catalunya la que en patia.

En temps de Carles I d'Espanya i V d'Alemanya, el 18 de novembre de 1517, entrava el rei a Valladolid—diu Ballesteros—*«y se reunían las Cortes castellanas para jurar al nuevo soberano. Pronto cundió el descontento, porque la actitud de los consejeros flamencos auguraba una conducta similar a la observada por los asesores de Felipe I; el príncipe nombró gran canciller de Castilla al flamenco Sauvage, que desde los primeros momentos tuvo que habérselas con la firmeza castellana del procurador de Burgos, Zumel, que se negó a jurar al monarca si éste antes no juraba guardar los privilegios y libertades castellanas. La entereza de Zumel consiguió su propósito, y Carlos juró como deseaban los procuradores de Castilla, a pesar del disgusto de Sauvage y del ministro Chièvres»*. (69)

Un dels fets culminants del regnat de Carles I, és l'alçament i guerra de les Comunitats de Castella, en so de protesta contra el mal govern i la cobdícia i rapacitat dels estrangers, als quals es donaven els càrrecs públics, en contra del que prescrivien les lleis de Castella, que disposaven que els dits càrrecs fossin exercits per naturals del país, com era de raó.

Malauradament, els comuners defensors de les llibertats castellanes foren vençuts completament, el 23 d'abril de 1521, i a l'endemà llurs cabdills principals, Padilla, Bravo i Maldonado, foren decapitats en la plaça de Villalar.

---

69. ANTONI BALLESTEROS I BERETTA: *Historia de España y su influencia en la Historia Universal*. Barcelona, 1926, t. IV, primera part, p. 6.

Un d'aquests defensors dels drets i llibertats dels pobles, contra els abusos de la reialesa, en Joan Bravo, era fill de Segovia, de noble llinatge, i aquesta ciutat li dedicà un monument en recordança del seu heroisme. (70)

En el regnat de Felip II es referma encara més l'absolutisme dels Austries. «*Los habitantes de las provincias unidas—Flandes, diu Ballesteros—odiaban la dominación española en la misma medida que los castellanos aborrecían, en tiempo del primer Felipe y de Carlos V, la intromisión de los flamencos en los negocios peninsulares. Las libertades políticas y privilegios particulares de cada ciudad chocaron violentamente con el centralismo de Felipe II.*» (71)

Els furs dels aragonesos foren atacats pel rei; i aquest, al·legant uns pretesos drets de successió a la corona de Portugal, va finir per imposar-se als portuguesos, per mitjà del dret de la força. (72)

---

70. L'estàtua del comuner Joan Bravo s'alça immediata a la placeta de Sant Martí i enfront del carrer que porta els seus nom i cognom, en el qual carrer hi ha la casa que es suposa era l'estatge del cabdill, i en la façana hi ha col·locada una làpida que diu:

*Aquí vivió  
el ilustre comunero segoviano  
Don Juan Bravo  
decapitado en Villalar  
el 24 de abril de 1521.  
Año 1878.*

*Costeada por suscripción entre sus admiradores.*

Don Joan Contreras, marquès de Lozoya, en la seva erudita obra *La Casa segoviana* (Madrid, 1921, p. 28), nega que aquesta fos la casa de Joan Bravo, *el buen caballero que murió en defensa de la tradición castellana*; i més avant diu: «*La casa en donde vivió realmente el noble regidor, capitán de las tropas comuneras de Segovia, está a pocos pasos más arriba, en la misma acera, y apenas conserva su carácter en la parte exterior; al interior tiene un patio con góticos pilares en haz, que llevan en sus capiteles el blasón de los Bravo...*»

71. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, primera part, p. 129.

72. Diu BOFARULL, op. cit., t. VII, p. 153: «*Largo y triste sería explicar el comportamiento posterior con los portugueses, así por parte del Rey como de sus altaneros virreyes, la sangre cruelmente derramada en aquel reino para afianzar el dominio de gente extraña en un país que siempre se rigió por sí mismo, y si esta agregación no fué infructuosa para Felipe, el mal sistema ha de probar antes de 60 años, que Portugal y España no pueden vivir juntos si una nación ha de oprimir a la otra, en vez de tratarla como hermana, y que los derechos falsos y las tiranías sólo pueden sufrirse cuando la fuerza los impone, pasada la cual, vuelve a recobrar el derecho todo su vigor perdido, y así hubo de suceder a Portugal.*»

Fins en l'espíritual s'entreveu l'absolutisme i la pruija centralitzadora del monarca i dels seus ministres. Les dignitats i càrrecs eclesiàstics de Catalunya, moltes vegades, no es donaven als catalans, com prescrivien les Constitucions del país, sinó que eren conferits a gent forastera.

En les Corts de Montçó, de 1585, el promotor del braç reial va presentar una súplica al rei, que començava així: «Sacra Católica y Reial Magestad». «Son tants los agràvis, danys, tiranies y mals tractes que han causat et fet los frares de la Provincia de Castella en aquella casa Sancta y Sanctuari de Nostra Senyora de Montserrat, tant celebrat per tota Europa y posat per la misericòrdia de Déu en mig de Cathalunya y sustentat de les almoynes y caritats de aquest Principat y Corona d'Aragó, etc...» Seguidament s'esmenten els greuges que s'infligien als monjos catalans, i es menciona aquella exigència tan revoltant com ridícula, que quan anaven a confessar-se en el monestir, els naturals de la terra, se'ls deia amb sobergueria: «*que hablasen en cristiano*»..

El 13 de setembre de 1598 moria en el monestir de Sant Llorenç de l'Escorial, el rei Felip II, i li succeïa en la corona d'Espanya el seu fill Felip III, el qual és qualificat per l'erudit historiador Ballesteros, amb els següents termes: «*A un rey laborioso y diligente, pleno de yerros o acertado, pero afanoso de tratar por sí mismo los asuntos de gobierno, sucedía un monarca indolente, hastiado de los negocios públicos antes de conocerlos.*» (73)

Vegeu el que diu aquest historiador en tractar del regnat de Felip III: «*No se preocupaba por los asuntos de gobierno, que desempeñaba el codicioso duque de Lerma. En la corte se sucedían los torneos, comedias, mascaradas, banquetes, fiestas y corridas de toros, aumentando progresivamente los dispendios del favorito para distraer al rey, mientras la nación se empobrecía con onerosos tributos, Lerma, Cea y Lemus se enriquecían a costa del pueblo español. Convocaba el rey las Cortes de Castilla sólo porque necesitaba subsidios... Bastábale al rey con*

---

73. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 196.

los subsidios que pacientemente le otorgaban las Cortes castellanas y con el oro de América, y no convocaba Cortes aragonesas a pesar de las continuas peticiones de Aragón... (74). El de Lerma seguía enriqueciéndose hasta reunir una fortuna que los contemporáneos calculaban ascendía a cuarenta y cuatro millones de ducados.» (75)

El duc, ja vell i xacrós, es retirava a Lerma—4 d'octubre de 1618—després de vint anys de govern; i li succeïa en tots els seus càrrecs i preeminències el seu fill, el duc d'Uceda, que havia *intrigado bajamente para derribar a su padre*. (76)

Al cap de tres anys—en 1621—va morir Felip III, i pujà al tron de Castella el seu fill Felip IV, i amb ell el mal govern del funest comte d'Olivares.

Ja hem vist, molt a corre-cuita, la sèrie de malvestats que durant aquest govern caigueren sobre Catalunya; vegem, ara, les que ocasionà, en general, a les altres terres de la Península Ibèrica.

És avui afer ben escatit—diu un historiador—que per culpa del comte-duc es reprengué la guerra a Flandes, tot seguit d'expirada la treva de dotze anys. (77).

Portugal, en els regnats de Felip III, i sobretot de Felip IV, fou víctima de governants ineptes i pèrfids que infligiren als portuguesos tota mena de vexacions i contrafurs, fins que el dia 1 de desembre de 1640 s'alçaren al crit de «Llibertat! Llibertat! Visca don Joan IV, rei de Portugal!», i proclamaren la seva independència.

Cànovas del Castillo, autor gens sospitós de regionalisme, ans al contrari, excessivament centralitzador, ha escrit: «*Ningún punto de la historia de España parece tan averiguado como que únicamente la ociosidad, la ignorancia, el afán de goces de Felipe IV, juntamente con la ineptitud y tiranía de Olivares, su principal Ministro, fueron las causas del levantamiento de Portugal en 1640.*» (78)

74. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 212.

75. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 214.

76. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 215.

77. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 222.

78. ANTONIO CÁNOVAS DEL CASTILLO: *Estudios del reinado de Felipe IV. Textos y reflexiones acerca de la separación de Portugal*. Madrid, 1888, t. I, p. 11.



Fins de les regions més addictes a la monarquia, els naturals es mostraven propicis a tota classe de revoltes. A Andalusia, el marquès d'Ayamonte va tractar d'erigir la terra andalusa en regne independent, donant la corona a l'opulent don Gaspar Alonso Pérez de Guzmán, duc de Medina Sidònia. (79)

Mereix esmentar-se una particularitat respecte als catalans, que diu molt en llur favor, i assenyalen els historiadors Lafuente i Ballesteros. Diu el primer: «*Nada sufría el Olivares menos que las ofensas hechas a su vanidad, así como tampoco nada incomodaba al pueblo catalán, varonil, laborioso y sobrio, tanto como la vanidad y el lujo del duque y aun de toda la licenciosa corte de Castilla.*»

»*Algunos virreyes, gobernadores y consejeros, y entre ellos podemos contar al protonotario de Aragón don Jerónimo de Villanueva, por adular al de Olivares fomentaban su encono contra los naturales del Principado, tratábanlos con dureza y despego, despachaban con lentitud sus negocios y los llevaban como a remolque.*» (80)

Ballesteros ho consigna així: «*Había por parte de los catalanes un desprecio hacia la licencia de la corte, y en verdad que contrastaba la laboriosidad catalana con la frivolidad palatina.*» (81)

---

79. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 241.

80. MODESTO LAFUENTE, op. cit., t. III, p. 317.

81. BALLESTEROS, op. cit., t. IV, 1.<sup>a</sup> part, p. 232.

El mateix Lafuente, en la p. 345, del volum III de la seva història, diu: «Un escritor moderno describe el siguiente cuadro de la inmoralidad de aquella época, al cual, por exacto, nada añadiremos, aunque todavía podríamos ennegrecerla. «No había, especialmente en Madrid, ni decoro, ni moralidad alguna; quedaba la soberbia, quedaba el valor, quedaban los rasgos distintivos del antiguo carácter español, es cierto; pero no las virtudes. Pintó don Francisco de Quevedo con exactitud los vicios de aquella época nefanda; no hay ficción, no hay encarecimiento en sus descripciones. Tal franqueza no podía pasar entonces sin castigo, y así los tuvo el gran poeta con pretextos varios, entre los cuales hubo uno infame, que fué correr la voz de que mantenía inteligencias con los franceses. La verdad es que halló medio de poner ante los ojos del rey un memorial en verso, donde apuntaba las desdichas de la república, señalando como principal causa de ellas al Conde-duque. Siguióle el aborrecimiento de éste hasta el último día de su privanza; y así estuvo Quevedo en San Marcos de León durante cerca de cuatro años, los dos de ellos metido en un subterráneo, cargado de cadenas y sin comunicación alguna. Aun fué merced que no lo degollasen, como al principio se creyó en Madrid, porque todo lo podía y de todo era capaz el orgulloso privado. Pero mientras aquel temible censor pagaba sus justas libertades,

S'ha dit, i s'ha dit amb molt d'encert, que la Història és la gran mestressa de la humanitat.

Les lliçons que ella ens dóna, són sempre profitoses, per tal com menen els pobles a ésser previsors, i els assenyalen, amb l'experiència del passat, les normes de conducta a les quals han d'atemperar-se, i els perills que deuen defugir per a l'esdevenidor.

Si reflexionem, un moment, sobre els fets d'aquells anys que comprèn el règim de la dinastia austríaca, veurem palesament que aquells reis, artibuint-se un poder ultra absolut que no els corresponia, ressuscitaven i posaven en vigor aquella màxima dels Cèsars de la Roma pagana, que «el que plau al príncep té força de llei».

Els drets i llibertat dels ciutadans eren anorreats, i als pobles se'ls usurpava la sobirania popular que de dret els pertanyia.

Així s'anava accentuant la decadència d'Espanya, i pel que es refereix a Catalunya, ja hem vist com el caprici i l'odi d'un privat i primer ministre de Felip IV, el comte d'Olivares, li ocasionà el flagell d'una guerra sagnant que tantes malvestats li engendrà i tingué per epíleg el vergonyós tractat dels Pireneus, que esquarterà la terra catalana, i anexionà a França el Rosselló i gran part de la Cerdanya.

I ara, senyors, just és que acabi la meva feina, perquè ja he abusat massa de la vostra atenció; permeteu-me, però, que en cloure-la, ho faci d'acord amb el que us he dit en comen-

---

*la corte, los magistrados y los funcionarios de todo género acrecentaban sus desórdenes, y al compás de ellos hervía España, y principalmente Madrid, en riñas, robos y asesinatos. Pagábanse aquí muertes, y ejercitábase notoriamente el oficio de matador; violábanse los conventos, saqueábanse iglesias, galanteábanse en público monjas, ni más ni menos que mujeres particulares; eran diarios los desafíos, y las riñas, y asesinatos y venganzas. Léense en los libros de la época continuas y horrendas tragedias... Tal caballero rezando a la puerta de una iglesia, era acometido de asesinos, robado y muerto; tal otro llevaba a confesar a su mujer para quitarle al día siguiente la vida y que no se perdiera el alma...; éste, acometido de facinerosos en la calle, se acogía debajo del palio del Santísimo, y allí mismo era muerto; el otro no despertaba de noche sin sentir puñaladas en su almohada; y era que su propio ayo le erraba golpes mortales disparados por leve represión u ofensa... En quince días hubo en Madrid sólo ciento diez muertes de hombres y mujeres, muchas en personas principales...» ANT. CÁNOVAS DEL CASTILLO: *Decadencia de España. Felipe IV*, libro VI.»*

çar-la, en parlar-vos de les meves aficions a l'arqueologia i a la història, sintetitzades en l'estudi de la Sigillografia catalana.

Paral·lelament a aquests fets del segle XVII català, es produïren altres fets importantíssims del disset anglès. Mentre un rei i un ministre, es pot dir que a casa nostra atropellaven materialment el poble, a Anglaterra el poble demostrava que no es deixava atropellar per cap rei.

I això deixeu-me que ho comentí purament i simple com a sigillògraf; veureu com amb la descripció de dos segells n'hi ha ben bé prou per una lliçó d'història.

Hi ha dos segells de la nació anglesa que corresponen precisament a aquells anys de 1640 a 1649. Regnava, aleshores, a Anglaterra Carles I, i el seu segell reial és un exemplar esplèndid; hi és representat el monarca, assegut en el tron, cobricelat i amb els atributs de la reialesa: corona, mantell i cèptre, o sigui, el tipus majestàtic.

I aquell rei, seguint la moda d'aleshores, va governar per mitjà del seu favorit i primer ministre, el duc de Buckingham; va atemptar mantes vegades contra els furs del Parlament, dissolent-lo capriciosament quan li negava els quantiosos subsidis que demanava a la nació, i finalment fou depositat per aquesta, en 30 de novembre de 1648, processat i decapitat a principis de 1649, després de regnar per espai d'onze anys, tiranitzant el poble anglès.

Aleshores Anglaterra adoptà la forma republicana, i canvià, com era natural, el segell representatiu de la nació.

Aquest segell no és menys esplèndid que el que usava el monarca. En l'anvers hi ha la imatge geogràfica d'Anglaterra i un escudet amb la creu de Sant Jordi. La llegenda diu: «El gran segell d'Anglaterra. 1649.»

El revers figura el Parlament, amb els representants de la nació, i ve a ésser un notabilíssim exemplar de l'orfebreria de l'època.

La llegenda d'aquest revers del segell diu:

IN THE FIRST YEARE OF FREEDOME BY GOD'S BLESSING RESTORED. 1649.

Això és: «En la primera anyada de llibertat restaurada per la gràcia de Déu. 1649.»

MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO DE CULTURA

## APENDIX DE DOCUMENTS



MINISTERIO  
DE CULTURA



CARTA DEL BISBE DE BARCELONA, DON GARCI GIL MANRIQUE.  
AL REI

†

Señor

Los trabajos se alcançan unos a otros, y el de hoy ha sido el mayor y lo referire sucintamente. Celebrando la Missa de Pontifical, al tiempo que el Predicador predicava, avisaron a los Consellers que en la Rambla se havia travado una pendencia con los segadores, de que me dieron cuenta, y embie un recado a dicho Predicador para que abreviasse, como se hizo, y dichos Consellers al punto salieron, y fue con ellos el Obispo de Urgel que assistia en el coro. Y acabado el officio, el Obispo de Vique y yo fuimos a pie a casa del Conde de Santa Coloma, por dezirnos havia acudido alla la gente, y llegados hallamos cerradas puertas y ventanas, y en la puerta principal un Christo arrimado a ella, y un religioso de San Francisco que tenia el Smo. Sacramento en las manos, que lo havia sacado de su convento que esta en frente; ordene trujessen un palio, y los dos Obispos y quatro prebendados tomamos las varas y estuvimos mas de una hora, que vinieron los diputados, y bolvimos a collocar al Smo. en su lugar; y dichos diputados se quedaron allí para mayor seguridad, y acompañaron al Conde, segun me refirieron, quando se retiro a las Ataraçanas. Desde allí me embio un recado, tocando en si seria conveniente o no embarcarse en la galera de Genova, que havia buuelto de la parte de poniente, donde havia passado con la esquadra de las galeras de España, que el martes precedente al anochecer dieron fondo a la parte de Montjuic y sin detenerse cosa de momento zarnaron. Respondi que los obispos de Urgel, Vique y yo yriamos alla, como lo hizimos, y de passo entramos en la ciudad para hablar a los consellers y proponerles lo mucho que convenia mostrassen valor. Llegados, començamos a conferir sobre la materia, y se reconocio que el alboroto se acercava y que davan fuego a las puertas de las Ataraçanas. A esto sobrevino una voz que lo perturbo todo, que fue que havian muerto a uno de los Consellers, y a nosotros nos dio mas cuydado, porque despues de haver llegado allí, nos havian embiado un recado a los tres Obispos para que los fuessemos acompañar, porque procuravan sacar fuera de la ciudad los segadores. Con esta ultima nueva, el Conde, con don Alvaro de Quiñones, algunos cabos y cavalleros, se resolvieron en embarcarse, y effectivamente salieron de las Atarazanas, y los Obispos nos quedamos allí, supponiendo estaria ya en la galera, porque havia llegado el Capitan en nuestra presencia a dezir estava aprestada, aunque el mar era grueso. La cosa se fue enbraveciendo, y nos dimos por perdidos, con que nos parecio era mejor salir, fiados de que viendo nuestro habito nos tendrian respeto, y con esta confiança por una mala escala subi a lo alto el primero y la gente que estava abajo me animo para que bajasse por la misma escala que havia trahido y en esta forma

bajaron los demas Obispos y a pie dejando el coche en que haviamos ydo venimos a la Deputacion y hablamos a los Diputados para que fuesen a las Atarazanas, porque havia alli mucha gente principal, y passamos a la Cathedral a hazer oracion, y estando en el claustro me avisaron de que dicha gente havia acudido al huerto de Valfogona que llaman, donde tenia su morada el Marques de Villafranca, y pegado fuego a la casa, con que algunos criados y soldados por escaparse se havian entrado en el monasterio de los Angeles, que es de religiosas dominicas, que estan debajo de mi obediencia, y siguiendolos la dicha gente havia entrado dentro; con que los tres Obispos al punto fuimos alla; vimos el fuego, y hallamos las monjas todas espantadas, y nos refirieron el trabajo en que se havian visto, y que dentro y fuera de su clausura havian muerto seys o siete; con que sacamos la gente, que era mucha la que havia entrado, y ordene al Retor del Pino en cuya parrochia cahe el monasterio, que despues de noche llevase los pobres muertos a su Iglesia. Y estando alli, nos dijeron que dicho Conde de Santa Coloma no havia podido tomar la galera, con que se havia ydo con los demas que salieron con el a la parte de San Beltran, y que alli le havian muerto; que ha sido la mayor desgracia que nos podia suceder. Y cuando escribo lo referido, que son las diez de la noche, don Ramon de Queralt, thesorero y canonigo de mi Iglesia, su hermano, me embia a dezir que el cadaver se esta en el mismo lugar, y que assi pida a los Consellers procuren retirar lo con la mayor decencia que sea possible, y lo hago aunque sera difficultoso.

De los que salieron con el Conde no se si han peligrado o no, mas de que es cierto habran corrido gran riesgo. Solo corre voz de que don Felipe Alentorn, que servia de Capitan de la guarda, y el Secretario han muerto.

Tambien ha acudido dicha gente a las casas de algunos ministros, y han sacado a la calle lo que topavan y quemandolo, y yo he visto el fuego en las de don Garau de Guardiola y del doctor Gabriel Berard, de la real Audiencia de V. Mag., y se dize que dicho Berard esta de peligro, atribuyendolo al espanto unos y otros a que le han herido.

Los Diputados y Consellers desde que començo la borrasca continuamente han procurado mitigarla y no han sido poderosos. Dios lo remedie y guarde la catholica persona de V. Mag. como puede y hemos menester. Barcelona y Junio 7 de 1640.

Dichos Consellers me han embiado a dezir despachan un proprio esta noche, y aunque de prissa me ha parecido dar cuenta a V. Mag. del triste sucesso.

*Don Garci Gil Manrique, Obispo de Barcelona.*

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

## II

### CARTA DEL BISBE D'URGELL, DON PAU DURAN, AL REI

†

Señor

Esta carta escribo a V. Mag., derramando lagrimas que me salen de lo intimo del coraçon, causadas de lo que he visto y ha passado hoy dia del Corpus en esta Ciudad, a la qual llegue el viernes passado para el Consilio Provincial; congregado en ella, y mas en particular para la con-



segracion del obispo de Vique. Es señor el caso que hallandome esta mañana en el choro de la Cathedral, celebrando missa de pontifical el obispo della, he visto que los consejeros de la ciudad que assistian se han ido con priessa, y a poco rato me han imbiado un recaudo haziendome instancia que fuesse hazia S. Franco, donde havia un grande motin delante de la casa del virrey. Y en efecto he ydo, y he visto un grande tropel de segadores, y un hombre tendido en el suelo muerto en el terrapleno de la muralla, que segun las insignias era tambien segador, luego encuentre con los consejeros de la ciudad, que con diligencia procuravan appessiguar el motin, y cooperando yo con ellos en lo mesmo, se modero. Y habiendo entendido que en la Rambla havia otro motin mayor, fuimos los tres hazia alla, saliendo por la puerta delante la Taraçana, y alli encontramos al Diputado Ecclesiastico acompanyado de muchos, y dixo que ya el dicho motin de la Rambla estava remediado, y sin embargo continuamos los dichos consejeros y yo nuestro camino por la Rambla arriba, y entendimos de muchos que los del dicho motin actualmente rompian las puertas del doctor Berart de la Real Audiencia, y que intentavan lo mesmo en las de la Iglesia o porteria de los Carmelitas descalços, y habiendo llegado delante de la calle del Hospital, vimos que era verdad, y llegando primero al dicho convento los dichos dos consejeros y yo como mejor podimos, hizimos retirar de las dichas puertas un grande numero de segadores, que tratavan de rompellas, y en esto vimos que otro mayor numero dellos, que al parecer eran de 200 a 300, se havian apoderado de las casas del dicho doctor Berart, que esta mas arriba, y echavan por las ventanas sillas, bancos, caxas y otras alajas, y siendo tanta la furia y ruydo dellos, brevemente con muchos cavalleros que nos acompanyavan, tratamos lo que deviamos hazer, y parecio que por ningun caso deviamos llegarnos mas a ellos, porque ellos mesmos clamavan que no nos allegasemos con ferocidad increíble, y con las pistolas en las manos, y fue de manera que habiendo yo con buenas razones en S. Franco. tomado un pedrenyal a un segador que me lo dio de buena gana y habiendo encomendado a un criado mio que lo llevaba en la cinta cubierto viendole el bulto se abrassaron con el y se lo quitaron y blandiendo todos a la una las armas que llevavan haziendo ademanes dellas como locos y fuera de juyzio, nos obligaron a yrnos, y parecio tambien conveniente hazerlo, para que los dichos consejeros fuessen a la casa de la ciudad, y alli tratassen del remedio, como en efecto fueron, y yo a la del obispo de Bar.<sup>a</sup>, donde con el obispo de Vique estava combidado a comer. Y en habiendo comido, nos fuimos los tres obispos a la Taraçana, donde se havia retirado el virrey, y de passo entramos en la casa de la ciudad, y hallamos a todos los consejeros muy affligidos, y que havian convocado los 24, si bien ahun no havian llegado para tratar del remedio, y vimos en ellos muy vivos dezeos de ponerle el mas efficaz que se pudiesse. Por el camino, yendo a la Taraçana, hallamos el pueblo con las armas, con sus capitanes, diziendo que por orden de la ciudad. En la Taraçana hallamos al virrey acompanyado de mucha noblesa de la tierra, y trato con nosotros si se pondria en una galera que oy mesmo por la mañana ha llegado, y los tres inclinamos mas que no se partiesse por entonces, porque si bien dixo que los Diputados por la mañana le havian imbiado a dezir que devia partir, se dixo tambien que la ciudad y consejeros sentian lo contrario. En esto vino nueva que havian puesto fuego a las alajas del Dr. Berart, y a la casa del duque de Fernardina, y muerto le sinco o seys criados, y que tambien alli havian muerto un consejero de la ciudad, y con no haver sido verdad lo de la muerte del consejero, se continuo la mesma voz por espacio de mas de hora y media, que obligo a todos a creerlo. Y en esto llego el motin a la Taraçana, y posieron fuego a las primeras puertas, tirando continuamente a modo como una grande y viva escaramuça, que duro cerca una hora, obligando al virrey a yrse hazia al baluarte de la dicha Taraçana, quedando los tres obispos en el

cuerpo della entre las galeras que se labran, y instados de algunos cavalleros y otras personas, nos salimos de la dicha Tarazona por la calle que dizen de las Carretas, con notable trabajo y peligro, con una escala que pusieron por la parte de dentro, y diziendo a los del motin que los obispos querian salir, ellos mesmos pusieron otras por la parte de afuera, y salidos fuimos a la Cathedral. Y sabiendo que el convento de los Angeles de Religiosas de Santo Domingo, que esta casi apegado a la dicha casa del duque de Fernardina, estava assi mesmo invadido de los segadores, por haver entendido que en el se havian retirado algunos soldados y criados del dicho duque, fuimos alla, y hallamos el convento lleno de pueblo y un hombre muerto delante la Iglesia, diziendo por cosa cierta que en el huerto havia otros cinco de muertos, y que eran soldados o criados del dicho duque, excepto uno que mataron dentro del convento, de la tierra, y vimos que la casa del duque Fernardina se ardia toda y se abrassava y que havian regonocido todas las celdas y officinas del dicho convento muy por menudo, haviendo rompidas las puertas principales y las de muchas celdas que hallaron cerradas y las monjas tan affigidas quanto se dexa considerar. El obispo de Bar.<sup>a</sup> con mucha diligencia hizo salir el pueblo del convento, y hizo retirar todas las religiosas en el choro, y regonocio muy por menudo toda la casa por su persona, acompanyandole los dos obispos, y hizo reparar como mejor pudo la clausura, y nos bolvimos a nuestras casas. Esto es señor lo que de vista, de ojos y de certa sciencia puedo referir a V. Magd. del successo. A la que bolviamos a nuestras casas, començo a correr voz y se ha continuado y se continua en el punto que escribo esta, que seran entre las ocho y nueve de la noche, que en las personas del virrey y del doctor Berart ha sucedido un grande desastre, que si es verdadero no puede ser mayor, y si bien muchos me lo han certifficado por verdadero, es tanta la confussion, que no me atrevo a certifficarlo. Solo puedo certifficar a V. Mag. que los tres prelados hemos hecho quanto hemos podido, exponiendo nuestras personas a manifiestos peligros, y que he visto que los consejeros de la ciudad han hecho quanto han podido en este conflicto, y que se han expuesto por sus personas a los mismo peligros, y que si no han podido conseguir el effecto de su buen zelo no ha sido culpa suya sino otras causas que ellos no han podido remediar y Nro. Sr. a V. Magd. guarde como le suplico. Bar.<sup>a</sup> a 7 de junio 1640.

Capellan de V. Magd. que sus reales manos besa,

*El obispo de Urgel*

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

### III

## CARTA DEL GOVERNADOR GENERAL DE CATALUNYA, DON RAMON DE CALDERS I DE FERRAN, AL REI.

Señor

De lo sucedido en Gerona, no doy razon a V. Magd. porque la di al Conde de Sta. Coloma, y me dixo, haviendo llegado a esta Ciudad, havia rimitido mis cartas a V. Magd. Solo en esta referire a V. Magd. lo que, a sucedido en esta ciudad del jueves pasado asta oy.

Jueves entre las ocho y nueve de la manyana un hombre desta ciudad

mato con un punyal en la calle ancha, a un segador, conque se alborotaron los segadores que se hallaban en la calle ancha y con muchas voces y gritos lo reportaron a los segadores que se hallaban en la Rambla, estos con grande impetu acometieron las casas del Conde de Sta. Coloma disparando muchos tiros y poniendo fuego a las puertas, salieron los padres de St. franco. con el Sanmo. Sacramento en procession y divirtieron la quema, pero continuando los Segadores, la invasion, acudieron los consejeros de la ciudad, diputados del Principado y los obispos de Bar.<sup>a</sup>, Urgel y Vique, yo quede en casa guardando cantidad de dinero que tenia en ella de V. Magd. bolvieron los segadores a la rambla, donde tenia su casa el Doctor Gabriel Berart uno de los oydores de la Real audiencia y enpesando de quemarse la casa advirtieron el danyo que podian dar a los besinos y dexaron de hacerlo, pero entran en ella y hecharon por las bentanas toda la ropa y alajas que avia y lo quemaron todo en la misma rambla, con el mismo impetu acometieron las casas quel marques de Villafranca tenia en la calle de Sta. Anna y sacaron della las carrossas y sillas de mano y otras muchas cosas y lo quemaron todo y con mucha furia asaltaron otras casas quel marques tenia junto al monasterio de las monjas de los Angeles, donde pensaron matar algunos de sus criados pero estos saltando las paredes de los jardines se entraron en el convento de los Angeles, entraron tras ellos los segadores y mataron a un sacerdote que se avia acogido en el convento con los criados del Marques y porque les dixeron que en el convento de las monjas minimas hallarian criados del marques fueron alla y entrando en el monasterio hallaron al Dr. Gabriel Berart sacerdote y uno de los oydores de V. Magd. en esta real audiencia y le mataron con muchas heridas haviendo muy poco que havia celebrado misa, de ay se encaminaron a las casas de don Grau Guardiola que las tiene junto a la plasa de Sta. Anna y echaron por las ventanas toda la ropa, alajas, plata y lo quemaron todo en la plasa: tambien entraron en las casas del Dr. Rafel Puig uno de los juezes de Corte y le rompieron y quemaron muchos libros de su libreria y alajas de casa; los cocelleres acudieron para detener estos progressos pero faltando quien les ayudasse con armas, no lo alcansaron. El Conde de Sta. Coloma, para estar mas cerca de las atarasanas y impedir que los amotinados no entrasen en ellas y matassen los soldados de V. Magd. que se havian retirado con paraser de los concelleres y acompanyado de los obispos de Bar.<sup>a</sup>, Urgel y Bique se fue al Baluarte de las Atarasanas, y aviendo venido nueva que un criado del marques de Villafranca avia muerto con un tiro al Conceller tercero, reconociendo el alboroto grande del Pueblo y el peligro que corria por la poca seguridad que avia en aquel lugar, acompanyado de algunos cavalleros salio al campo para embarcarse en la galera que se hallava muy serca, hallavanse en aquella parte algunos amotinados que acometiendo al conde y sus companyeros les pusieron en huyda y cayo muerto el conde el qual se hallo con algunas heridas, pudo embar(car)se don Luis su hijo con algunos cavalleros. Otros se recogieron en el convento de Sta. Madrona donde mataron seis dellos con el habito de caputxino, sin otros que mataron por la montanya, hallaron en casa el marques de Villafranca un reloix con una fi(gu)ra de Mico y poniendolo en una lansa la passearon con grandes gritos y concurso del Pueblo diciendo era un demonio.

La nueva que corrio de que avian muerto al conceller tercero fue falsa y la inventaron para mas conmover el pueblo, pues ni hubo tiro ni herida contra el conceller.

Fue tanta la commocion del Pueblo que determine retirarme asta ver lo que conviniese, la tarde del jueves bolvieron los amotinados a las casas del Dr. Puig y acabaron en esta vez y en otra que bolvieron el biernes a hechar a mal todos sus libros y alajas que avia en casa. El biernes a la manyana intentaron de entrar en mi casa, pero aviendo los capellanes del Marques de los Belez salido con el Santissimo Sacramento al cabo dela

escalera se detubieron, con que hize pasar el dinero a la tabla de la ciudad encomendando su custodia a los concelleres.

Tambien entraron biolentamente en las casas del Dr. Phelipe Vinyas. Oydor y abogado fiscal de la Audiencia, sacando dellas toda la ropa y alajas que avia, lo mismo hizieron en las casas del Alguasil Josepe Monrrodon y del Dr. Jusepe Massó Oydor de la Real Audiencia y de la tercera Sala y porque se hallaron dos segadores muertos con heridas en casa de una pobre muger la siguieron asta lospital general donde se recogio y la mataron con mucha crueldad en presentia del Obispo de Barcelona.

Sabado, an continuado las mismas quemas de ropas y alajas en las casas del Dr. Jayme Mir abogado fiscal Criminal y del Dr. Luis Ramon Auditor de la Real Audiencia, y por que Lorente Ronis deudo del Dr. Ramon, trato de impedir la quema, le quemaron las suyas con las ropas y alajas dellas, en todos estos actos an concurrido muchos del Pueblo favoreciendo a los segadores y hurtando muchas de las ropas y alajas de las casas sin haverse allado los concelleres poderosos para reprimirlos, solament ay(e)r a la tarde salio alguna gente a cuenta de la ciudad para reconocer y rondar las calles a effeto no se continuen estos excessos y se an publicado pregones para que no vaya la gente junta, y armada, Sallieron los segadores desta ciudad y quemaron la torre y casas que tiene una nieta mia en Sta. Coloma de Gramanet, de edad de tres meses, sin padre que murió en servicio de V. Magd. en el Sitio de Salses.

Yo y los ministros de V. Magd. estamos retirados y recogidos en diferentes partes, con mucho secreto para que no lo sepa el pueblo, y a mi no solo me ha movido el peligro de perder la vida, questa la tengo concegrada al serbicio de V. Magd. sino tambien por el recelo de que podria el pueblo con biolencia valerse de la auctoridad del officio para intentar alguna novedad contra el serbicio de V. Magd., y quedare siempre con particular cuydado de no faltar, a, obligacion tan propria de mi naturalesa.

Lo que se me offrece representar a V. Magd. es que juzgo por conveniente y necessario para el reparo y remedio de tantos danyos, que se sirva V. Magd. mandar venga lugar tiniente y capitan general, con toda la mayor diligencia sea possible, que las circunstancias destas materias lo piden por instantes *la catolica persona de vuestra majestad guarde Dios como la cristiandad a menester* a 10 de junio 1640.

*Don Ramon de Calders y Ferran.*

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

#### IV

CARTA DEL REGENT DE LA VEGUERIA DE BARCELONA, DON  
JOAN FRANCESC DE MELGAR, AL REI

†

Señor

No me ha sido pusible poder dar aviso a V. R. M. del estado de las cosas de este Principado y Ciudad hasta hoy, por el caso infelice y lamentable sucedio el dia de siete de junio, dia festivo del Smo. Sacramento, y lloroso para toda esta Provincia, hasta aora, y no he podido examinar

la gravedad y luz del caso, el qual sucedio de esta manera. Despues de las calamidades, trabajos y desdichas que los naturales vassallos de V. R. M. padecimos en la larga campaña del sitio de Salças y condado de Rosselon, y despues de tantas desdichas causadas por los soldados alojados, sin que de aquellas oy constar no pueda de algun castigo ni exemplar, continuandolas en dilatados dias en este Principado de Cathaluña, de donde nacio todo el mal estado dellas. La mayor de todas ha sido y fue, señor, que dicho dia, a la que passavan entre las ocho y nueve de la mañana delante de la casa de Monrrodon, alguazil de V. M., dos o tres segadores, toparon un mancebo terciopelero, en compañía de otros, segun fama era, havia sido criado del dicho Monrrodon, a quien los segadores se asercaron y queriendole manotear en lugar feo de su persona, dicho terciopelero echo mano a la daga y dio una puñalada a uno de los tres segadores, el qual murio de dicha herida, de donde nacio que luego passo la palabra que los criados de Monrrodon le havian muerto. Al instante se junto tanta multitud de segadores, que se fueron assi a la calle Ancha para vengar dicha muerte, y no hallando los complices, se fueron drechos al Palacio del lugar tiniente de V. M. el Conde de Sta. Coloma, tomando apelido de lo sucedido de los alojamientos, quemas de iglesias, hurtos y muertes causadas por los soldados, en particular la quema del lugar de Sta. Coloma de Farnes, en el obispado de Gerona, mayormente las ruinas han tambien causado en los condados de Empurias y sus circunvezinos y moradores, de que el conde era traydor y todos los juezes y ministros de V. M. En fin, sr., con estos apelidos empezaron «a los traydores» llevando mucha copia de leña a las puertas de la casa y palacio del lugartiniente de V. M. para quemallas y con grandes alaridos y voces decian «Viva la fee de Christo y el Rey de España, nro. sr. y mueran los traydores y muera el mal gobierno», a cuyo ruydo acudieron los religiosos menores de S. Franco., que estan enfrente de dicho palacio y sobre la llena que alli dichos segadores havian puesto, pusieron dichos religiosos un Christo y poco despues llevaron el Smo. Sacramento con que un tanto de diverticion hasta que los concelleres avisados acudieron a remediar tan grande excesso, los quales estaban asistentes a los oficios divinos a la Seo, y luego que llegaron al dicho Palacio con mucho riesgo de la gente indomita no les perudiesse el respeto con el medio mas posible los sacaron delante de dicho Palacio y los llevaron por el arraval arriba al punto y plaça que solian quadunarse dichos segadores y visto dichos segadores la ocasion de verse delante de la casa del dotor Grabiell Berart uno de los juezes de la Real Audiencia, de rondon y sin más con los mesmos motivos se entraron en la casa y como no hallaron dentro de ella el dicho dotor Berart, les sacaron todas las alajas y ropas, papeles, libreria y quanto hubo hasta la moneda, y lo quemaron todo publicamente, sin poderles resistir amedrentados los naturales de ver que dichos segadores y otros con titulo de segadores tambien villanos estaban tan irritados o amotinados y ser tantos que se juzga ser mas de mil ombres y entreteniendose assi en dicha casa los concelleres se bolvieron asi a palacio y se ofrecieron guardar la persona y casa del conde dexandole alli tres compañías de guardia como lo hizieron, quedando dicho Conde agradecido y despues dichos concelleres bolvieron en Casa de la Ciudad y estando juntados para deliberar el desvio no sucediesse mas de lo sucedido le avisaron que fuesen luego en casa de don Garao de Guardiola, lugartiniente Maestro Racional del Patrimonio de V. M., porque ya estaban allí los segadores y otros quemandole todas las alajas y ropas de su casa que fueron de mucho numero, sin poderse reparar tal insendio. Y estando dichos concelleres a la plaça de Sta. Ana, con los mayores alagos fueron posibles, sacaron de alli la gente amotinada, que esto era entre las dos y las tres de la tarde, y los llevaron por delante la universidad asi a la puerta de St. Antonio. Y como enfrente de las monjas de los Angeles aya dos calles, para abreviar camino una tropa de los dichos amotinados se fue

a la muralla por una calle, donde vivia el Marques de Villafranca, viendo alguno de los soldados y criados del dicho marques, que estaban guardando dicha casa que vinia la tropa de los amotinados, sin mas les dispararon un mosquetasso, del qual mataron uno de los segadores, de donde sucedio que los demas que yvan encaminados por la otra calle por los concellers, bolvieron atras al ruydo, y pusieron fuego a la casa de dicho marques, con que resistiendose mataron algunos de los soldados, y los demas se retiraron dentro de los conventos de los Angeles, de las Minimias y luego fueron todos juntos a reconocer dichos monesterios, y al de los Angeles mataron a cinco o seis de alli; pareciendoles que no havian muerto el primero que tiro, se fueron a las Minimias, donde hallaron al dotor Gabriel Berart, juez de la Real Audiencia de V. M. y sacerdote, tambien le mataron. En este estruendo, passo una palabra que havian muerto al conceller tercero; fue tanto el alboroto, que la mayor parte de la gente cargaron sobre las Ataraçanas de V. M., diciendo «mueran los traydores que han muerto al conceller» y pusieron fuego a las puertas, y se entraron dentro, con que se tiraron una infinidad de tiros de pistolas y mosquetaria, y con esto se hallava el conde de Santa Coloma dentro de dichas Ataraçanas con tres obispos y muchos cavalleros de puesto y soldados, todos se disgregaron a salvarse quien pudiesse. Entonces el conde de Santa Coloma con algunos se subio al baluarte de dicha Ataraçana, que esta todo roto y desmantelado, viendose incapaz para la resistencia de tan grande tumulto se escalo para huyr asi a la playa que esta fuera de la Ataraçana y Ciudad, llamada la Playa de St. Beltran en donde le mataron por haver cargado alli los segadores que los concellers havian sacado de la ciudad por la puerta de St. Antonio. Y mataron tambien cinco o seys camaradas del dicho Conde de Santa Coloma, y antes, sr., que lo matasen ni fuesse mas aumentado el motin, los deputados fueron a las Ataraçanas y aconsejaron al Conde de Sta. Coloma que se embarcara en una galera de Genova que havia pocos dias que havia llegado y que diese lugar a la furia como queda de concierto, y poco despues fueron los concellers a ofrecerle custodia de su persona, yendo primero a su palacio, donde denantes le havian dexado con la guarnicion dicha de las tres companias, y no le hallaron, dixeron que se havia ydo al baluarte de Sta. Eularia, como fue. Pero desconfiado de lo que le havian aconsejado los Deputados y de lo que los concellers le havian ofrecido, se baxo a la Ataraçana, baxaron tambien los concellers, y le hizieron el mismo ofrecimiento, y respondiendole dicho Conde les refirió el consejo le havian dado los Deputados y los mesmos Concellers se lo advirtieron que sí que mejor estava su persona guardado alto a la mar que no en tierra, por ser el tumulto del pueblo tan grande, sobreviniendo el mal anuncio de la muerte del conceller tengo representado a V. M.

El viernes, ocho de dicho mes, estando yo retirado en el convento de los frayles de la Vitoria, que aqui decimos de St. Franco. de Paula, me inbiaron a buscar los concellers, ofreciendoseme custodia de mi persona, y representandome el sentimiento de no poder ver alguno de los ministros de V. M., me tuvieron con muchas guardas dentro de casa la Ciudad de noche y de dia, acudiendome con mucha puntualidad, y lo hicieron conmigo, de suerte que me pasearon por todo el pueblo para temorisarle, con grande acompañamiento de concellers y Deputados y en todo y por todo me han dado la mano que de otra suerte me era inpusible poder salir a luz, tanto estava obstinada la gente contra los ministros de V. M. Yo Señor de mi parte he hecho todo lo que me ha sido pusible de sustentar la jurisdicción y obligacion que tengo aunque indigno ministro de V. M. y mirar por la paz y tranquilidad de esta ciudad y moradores.

Para acabar de açosegar esta indomita gente, fue forçoso que el conceller en cap saliesse desta Ciudad y fuesse a un lugar que dista de aqui una legua, que se llama S. Andres de Palomar, donde hizo Plaça de armas, con motivo de que havian de yr a socorrer a Gerona, diciendo la

havia sitiado Joan de Arce, lo que no fue sino por estratagema para sacarlos, y como, sr., los segadores y villanos le siguiessen y luego se viesesen desausiados de poder continuar sus danadas intenciones, las casas y personas que ellos querían, se quisieron amotinar contra el conceller, no obstante que los socorria la ciudad con titulo de soldados.

Si bien que aora ya quedando apasiguado algun tanto se bolvio dicho conceller y la gente se han ido por la Provincia quemando algunos castillos y caserías con los motivos dichos y hurtando, agora estoy tomando informaciones de todo lo susodido tomando tierra poco a poco, porque no se mueva otra polvareda, hasta conseguir el devido effeto, ministrando justicia a las partes, procurando con particular cuydado y vigilancia la tranquilidad del pueblo, y que de noche nadie vaya armado, y que las puertas de la ciudad esten siguras y guarnecidas de soldadesca, de que doy larga cuenta a V. M., ques forçoso ser prolixo, ofreciendo de nuevo a V. M. mi persona y vida, suplicando a V. M. se sirva mandarme responder y lo que he de hazer, que continuare los servicios de mis asendientes y los que yo he enpeçado hazer en Salsas sirviendo de alferez y en otras partes. Guarde Dios a V. M. mil años con aumentos de reynos y la christiandad dessea y este humilde criado de V. M. a menester. Barcelona junio 15 de 1640.

Señor

Humilissimo criado de V. M.

*Juan Franco. de Melgar*

Rte. la vegueria de Bar.<sup>a</sup>

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

V

DECLARACIO D'EN MAGI ESTEVE SOBRE LA MORT DEL VIRREI,  
COMTE DE SANTA COLOMA

†

Informatio, sive Inquisitio recepta ad instantiam syndici civitatis Barcinone contra eos, qui interfecerunt Exm. dominum Don Dalmatium de Sta. Coloma et Queralt Comitem de Sta. Coloma, et baronem de Queralt locumtenentem et capitaneum generalem in presenti principatu Cathalonie, et comittatibus Rossilionis &c. die corpus Domini anni 1640.

Die martis duodecimo mensis Junii anno a nativitate Domini millesimo sexcentesimo quadragesimo; Barcinona.

Maginus Steve, capitaneus Infanteriae Hispaniensis naturalis Sta. Columbe de Queralt aetatis suae, ut dixit, triginta sex annorum, cognitus per magnificum judicem, testis deponens, qui citatus juravit in animam suam etc. dicere veritatem etc.

Et interrogatus ipse testis super curiae perventis.

Dixit: senyor, dijous die de corpus proppassat, que comptavem als set del corrent, passat mitg die, que devian ser dos horas poch mes, o manco lo Ex.<sup>m</sup> senyor Don Dalmau de Queralt comte de Sta. Coloma, y Baro de Queralt hisque de palacio acompanyat de mi testis, don Christophol Icart, Don Bernardino de Marymon, Don Pedro Bosch, Don Miquel Çalba, y altres quel acompanyaven, y sen ana per la muralla, y passà per la muralla, y anarem enves la drassana, y tots entrarem en lo baluart

de S.<sup>a</sup> Eularia, dintra del qual hi ha una torra, lo qual baluart y torra estan prop de la drassana, y tancaren la porta del baluart, en lo qual baluar estaven la confraria dels llibraters, y vadriers, capita Don Joseph Amat, y desde dit baluart dit S.<sup>r</sup> Virrey acompanyantlo yo, y los demes nos ne anarem a la drassana, y alli estiguerem fins que vingue una nova, que havian mort a hu dels consellers de la present Ciutat, si be es veritat que lo S.<sup>r</sup> virrey, y sa gent cridava a un homens, que anavan ab unas barcas, ques acostassen, que ell se volia embarcar, y per causa, que de dit baluart tiravan als de ditas barcas, y una galera que hi havia, que nols dexaven acostar, nos pogueren acostar, y axi ohida la nova, que lo s.<sup>r</sup> Conseller ere mort, dit s.<sup>r</sup> virrey hisque de la drassana per lo baluart del Rey per la part de Montjuich, y yo, y los demes lo anavem acompanyant, y nos ne anarem per deveu S.<sup>t</sup> Bertran per lo arenal. Y com lo s.<sup>or</sup> Comte ere home gros, y deju que estava: lo haviam de anar, com lo anavem servant, pera que pogues caminar, y a la que forem a mitg arenal, ja la gent los amotinats anaven prenent la montanya, y tiraven als que se avansavan, y restarem sols ab lo s.<sup>r</sup> virrey yo testis, lo ajudant Santiago y mestre Dalmau Prats gerrer, al qual Prats lo envia lo s.<sup>r</sup> virrey, pera que se donàs pressa, que fes arribar una barca quel embarcàs, que per causa, que del baluart ja dit de s.<sup>ta</sup> Eularia tiraven, no se havia pogut embarcar dit s.<sup>r</sup> virrey, y de aquesta manera lo arribarem fins a unas rocas, que hi ha prop de s.<sup>t</sup> Bertran. Y pera quens tiraven del camí de s.<sup>t</sup> Bertran la gent del moti, quens tiraven pedradas, y escopetades, yo testis digui al s.<sup>r</sup> virrey, que fes reparo de una roca, y alsant yo testis lo cap, viu apuntats enves nosaltres algunes armes de foch, que estavem tots descuberts, hins podian danyar, digui al s.<sup>r</sup> virrey, que baxàs baix, que estaria al reparo, que nol podrian alli danyar, sino que si acostassen prop, com en efecte ho feu, y a la que volgue baxar baix per posarse en lo fondo sota de la roca, com estava desmayat, li faltà lo peu, y no pogue detenirse en les mans, y les hores caygue pegant una gran sodregada de tot lo cos sobre las rocas mes baxas, y estant ja a reparo dit s.<sup>r</sup> virrey, y baxant yo alla hont estava, y fentli reparo del cos, pera que nol tocassen en lo cap; vingueren una tropa de gent, i tiraren, y a mi me tocaren en lo bras esquerra prop de la font, de la qual ferida estich mal en lo llit en lo hostel de na Sagarra, y me cura mossen Matas cirurgia, y ferit que fuy, yom abaxi a reparo al costat de sa Ex.<sup>a</sup> y estant axi de aquesta manera viu a tres, o quatre homens, que aportavan capas gasconas, que nols viu fins quens foren demunt, y lo hu deye als altres quens tirassen, y yo los digui, ques apiadassen de nosaltres, que erem Cathalans, que tots erem de la terra, y a les hores lo hu dells se acosta a mi dientme si tenia diners, y yo li respongui, que alguna cosa tenia a las botxacas, que so prenguessen, y axi me posaren ma a las botxacas, y me prengueren tot lo quey tenia, entre les quals cosas hi havia un cello de plata del s.<sup>r</sup> Virrey, rosaris, diners, y altrás cosas. Y pres quem hagueren lo que yo aportava se retiraren un poch, y anasso lo hu dels sobredits homens digue als altres: tirali, y yo encontinent los digui, que per amor de Deu nons tirassen, que erem Cathalans, y anasso arribà un altre home ab capa de pastor ab pedrenyals, y lo mateix, que havia dit quens tirassen, tornà altra vegada ha insistir quens tirassen, y anaqueix instant lo home, que tinc dit, que arribà darrerament ohi yo que digue, que nons tirassen, que erem Cathalans, y quens conexia, y los altres homens me demanaren de hont ere, pera quem conegues, y yols respongui, que ere de Cervera, y a les hores lo home que arribà darrerament me digue, «pensas que not conexia, ya se que ets de S.<sup>ta</sup> Coloma, que ets criat del s.<sup>r</sup> virrey,» y me demanà si lo qui estava alli, dihentho del s.<sup>r</sup> virrey, que estava ajagut, era lo s.<sup>r</sup> virrey, y yo li respongui que sí, que era lo s.<sup>r</sup> Virrey, y an asso yo li digui, que pus nos conexia, que li salvassem la vida, quen serian ben premiats, y dit home respongue, quens salvaria la vida a tots, y es-



tant axí ab aqueix rahanament, viu, que hu de dits homens, al qual sil veye lo conexeria molt be, estava pegant ab una daga quadrada sobre lo ventra al s.<sup>r</sup> virrey, y girantse dit home quem havia salvada la vida ohí yo, que girantse y vehent, que aquell home li pegava, digue, «cap de tal que ha mort al s.<sup>r</sup> virrey, que tots li haviam de salvar la vida,» y los altres homens sobredits viu, que li posaren ma a la botxaca, y prengueren lo quey tenia, y viu tambe, que dit s.<sup>r</sup> virrey espirà al temps que li regonexian las botxacas, y aquell quem salvà la vida, ohí, que digue, que no tocassen res, y finat que hague lo s.<sup>r</sup> virrey, los dits homens nos digueren, que nons donassem pena, quens salvarian la vida, y axí dos de dits homens, o tres, me ajudaren a mi, y al ajudant Santiago, qui deye, que estava nafrat, y nos portaren en la present Ciutat, que entrarem per lo portal de la drassana, y apres lo divendres prop passat dos de dits homens me vingueren ha veurer ab apellido, que deyen, que venian ha veurer si hi havia en la present casa una castellana, als quals sils veye los conexeria, y asso es la veritat.

Jo don Vicens de Croquella firmo la present diposicio per dit Magí Esteve, qui diu no sap de escriura.

Fuit sibi lectum, et perseveravit presente magco. Michaelae Carreres juniore Priore.

(Arx. Històric de la Ciutat de Barcelona.—Dietari de l'Antic Consell Barceloní; vol. XII, p. 740.)

## VI

### CARTA DEL DOCTOR JACINT VALONGA, TRAMETENT AL REI LA DECLARACIO D'EN SANTIAGO DOMINGUEZ DE LA MORA, SOBRE LA MORT DEL COMTE DE SANTA COLOMA

†

Señor

En esta villa de Vinaroz, e examinado un testigo de vista, que se halló presente a la desastrada muerte del Conde de Santa Coloma, virrey y capitan general del principado de Cataluña: remito copia de su deposicion, y aunque se a recibido fuera del territorio, el notorio acceso a el y haver hechado voz que soldados havian intervenido, justifica la accion a mi corto entender, y quando no sirva de mas que tener noticia del testigo y caso, me a parecido conveniente examinarlo, con que V. Magd., la tendra para los efectos que seran mas de su real servicio: cuia catholica persona guarde Dios largos años como la christiandad y sus vasallos havemos menester. De Vinaroz y junio 21 1640.

*Dr. Don Jacinto Valonga.*

(A dintre hi ha un paper que diu el que segueix:)

En la villa de Vinaroz del Reyno de Valencia a diez y seys dias del mes de junio del año MDCXXXV.

Santiago Dominguez de La Mora, natural de la villa de Niebla en la Andalucia, hedad de treynta y un años, testigo, jurado y interrogado, respondio sobre lo contenido en la cabeza deste proceso, y dice que acabada la campaña de Salsas, entro el testigo a servir al Conde de Santa Coloma de ayudante cerca de su persona. Y assi sirvio su cargo, asta que sucedio matar a dicho Conde como abaxo refirira. Y es que a siete deste

mes de junio, dia del Corpus, por la mañana, entre las ocho y nueve, vio una pendencia el testigo en una calle de Barcelona (que comunmente le dicen el carrer Ample, junto a casa de Monrrodon) y oyo decir que en ella mataron un segador; y el deponente habiendo oydo lo dicho, y por ver que se juntava mucha gente y que muchos se retiraban, principalmente soldados, tambien se retiro, y se fue a Palacio, y estando en el, luego succesivamente vio que por junto Palacio pasaban muchos segadores en camaradas, gritando y vozeando, visca la terra, mueran los traydores, aqui esta el traydor. Y habiendo llegado estas palabras a oydo de su Ex.<sup>a</sup>, mando cerrar las puertas, y assi se hizo, y estando, luego empezo dicha gente de afuera a tirar arcabuzazos a las ventanas de Palacio, y el Conde mando se cerrasen, y que de adentro nadie tirase, y cerradas aquellas y sin tirar de Palacio, siempre de afuera continuaban en tirar a dichas ventanas, gritando visca la terra y mueran los traydores, y como de dentro nadie ofendia, pusieron y pegaron fuego a las puertas de Palacio, lo qual obligo a que los religiosos del convento de San Francisco (que esta frontero Palacio) saliesen con el Santissimo Sacramento debaxo del palio, llevando una vara del el obispo de Barcelona y otra el de Bique, y las otras, clerigos y personas ecclesiasticas, y estuvieron muy grande rato en las puertas cantando, estando siempre el Santissimo Sacramento, y la gente que puso el fuego, no continuaron en querer quemar las puertas, y la leña y fuego que cabe ellas havia, se aparto, con lo qual se volvio el Santissimo Sacramento a su yglesia, y los segadores y gran numero de gente que acudio gritando visca la terra y mueran traydores se fueron de la plaça delante Palacio, porque las compañías de la tierra los sacaron della, y pasado esto vio entraron los Diputados en Palacio y hablaron a su ex.<sup>a</sup>, y juntos el Conde y Diputados se salieron, y fueron a una torre que llaman de las pusas, orilla del mar, junto la tarazana, con fin de que su Ex.<sup>a</sup> se estuviese alli, pareciendo ser puesto seguro para estar guardada su persona, yendo siempre a su lado el testigo. Y habiendo unos que decian seria mas seguro estar en la tarazana, porque estando en ella habria comodidad de embarcarse, en caso de llegar a mayor aprieto, se fueron su Ex.<sup>a</sup> Diputados y demas gente a dicha tarazana, donde dichos Diputados lo dexaron y se fueron. Y queriendo su Ex.<sup>a</sup> tratar de embarcarse, habiendo en dicha Tarazana algunos cavalleros deudos y amigos de dicho Conde, le dixeron no lo hiziese, que seria perder a la Ciudad, con lo qual no lo hizo. Y pasado medio dia entre una y dos horas poco mas o menos, llego grande numero de gente a las puertas de la Tarazana, y hallandolas cerradas hecharon fuego a ellas, y queriendo la gente y soldados que estaban en ella defender dicha puerta y reparar el quemarlas, mando el Conde no tirasen de adentro, porque seria mas irritarlos, y que se procurase reparar como pudiesen, y tratando de querer por adentro llegar al reparo del fuego, y en esse medio que su Ex.<sup>a</sup> se embarcase en una galera que havia de Genoba, no pudieron conseguir lo uno ni lo otro. Porque desde dicha torre de las pusas, que señorea la Tarazana, tiraron tres cañonazos a la galera, y la hizieron retirar acia Monjui, y a arcabuzazos y mosquetazos desde dicha torre impidieron el llegar a dichas puertas a los soldados y gente que havia en la Tarazana, con lo qual quemaron y derribaron dichas puertas. Y estando ya su Ex.<sup>a</sup> y la gente de la Tarazana retraidos a un baluarte que ay en ella, viendo las puertas derribadas y entrar tanto numero de gente, y que desde la dicha torre de las pusas les tiraban arcabuzazos, se salieron todos de dicho baluarte y de la Tarazana, y se fueron orilla el mar acia Monjui, con fin de embarcarse en dicha galera, yendo siempre el testigo y un capitán llamado Magi Esteba, que servia de maestre sala al Conde, acompañandole el uno a un lado y el otro a otro, caminando orilla el mar acia Monjui, llevandole en medio porque tubiese algun reparo a las balas que les tiraban y algun animo para sustentarse, porque caminaban

por arenal, y habiendo ya caminado buen espacio de tierra y cansándose el conde, se sento un poco; y luego obligado de ver los seguía tanta gente y que era el Conde de los últimos, porque los soldados y otra gente de la Tarazona ya pasaban delante, se hubo de levantar y andar muy cansado y fatigado, y cargando siempre mucha gente amotinada, y tirandoles pedradas y arcabuzazos de la parte superior acia la montaña, fue forzoso que el Conde se volviese a parar, y ponerse al abrigo de unos peñascos por defenderse de dichas balas y piedras, y siendo en particular muchas las piedras que les tiraban gente de la misma tierra, empezo el testigo a dar voces en lengua catalana, diciendoles no les tirasen que eran catalanes, a lo qual respondió uno de aquellos que tiraban las piedras, que era de la tierra, gritando que subiese Magin Estebe, encargando siempre el Conde al deponente que no hablase en castellano, y cargando siempre mas gente vaxaron a donde estaba el Conde, el testigo y Magin Estebe, muchos dellos que havia de segadors y gente de la tierra que por sus vestidos y aspectos se conocia, y luego dispararon un pistoletazo al testigo que no salio de cañon. Y preguntandole de donde era, respondió que era de Vique, procurando lo mejor que podia hablar catalan, y preguntando le uno de ellos, que era segador, quien era el que estaba alli, diciendolo por la persona del conde, y respondiendo el testigo no lo conocia, se llevo uno de la tierra vestido con diferente trage de segador, hombre sin pelo de barba, edad de cosa de veynte años, trage de marinero, muy cerca del conde y dixo, cap de Deu, aso es el Virrey, y sacando una daga de cosa de palmo y medio de largo, le dio a dicho Conde una puñalada por la boca del estomago que la clabo toda, y luego se llevo otro hombre que era segador y era tuerto, con la cara de señales de biruelas, de estatura alta, y dio tres o quatro otras puñaladas al conde por la barriga, y queriendo el que dio la primera puñalada dar otra y teniendo ya levantada la daga, dixo otro hombre dellos, no teniu que donarli mes que aquex home ya es mort, y luego hecharon mano en las faldrigueras del Conde, del testigo y compañero, y se les tomaron y sacaron lo que havia en ellas, y al testigo se le llebaron cosa de cien reales de plata, dos sortijas, tomándoseles quanto tenían, exceptado la ropa. Y dice el testigo que quando dichos hombres empezaron a dar al Conde dichas puñaladas, estaba su ex.<sup>a</sup> entonces con un desmayo tendido en tierra muy cansado y fatigado del camino, pero quando le dieron dichas puñaladas, vio el deponente que abrio la boca como que moria, y es seguro murio de dichas puñaladas y lo vio muerto. Y al testigo y su compañero, por decirles que eran catalanes los acompañaron asta la ciudad dicha gente que mato al Conde, y en el camino toparon mucha gente amotinada, y entre ella era la mas de la tierra, y diciendoles los hombres que los llebaban y acompañaban que el traydor ja era mort, y que el testigo y su compañero aunque eren criados del Virrey eran catalanes y no tenían culpa, decian dicha gente que topaban que los matasen tambien, que todos eran traydores, y con esto dichos hombres los pusieron en casa de un cirujano, que se llama Matas en el carrer Ample, en la qual cassa haviedo llegado a ella para curar al compañero que tenia una herida de una vala y tambien para curar al testigo que fingio estaba tambien herido, dixo dicho hombre tuerto a la mujer de dicho cirujano que el havia dado la vida al testigo y al otro compañero y que el era el que havia muerto al virrey, y esto es la verdad, y lo que sabe, porque siempre estuvo al lado del Conde, y le asistio desde que salio de cassa con los Diputados, asta que le dieron dichas puñaladas y mataron. Per juram.

Fuele leído y per...

St Tiago Dominguez de la Mora.

*Pasó ante mi Mathias Esteban Çapater, secret.*

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

## VII

### CARTA DEL COMTE DE SANTA COLOMA AL MESTRE DE CAMP DON JOAN DE ARÇE, DATADA A 6 DE JUNY DE 1640.

Estoy con tan vivo sentimiento de los desordenes y delitos cometidos por esos soldados, haviendo llegado aqui los actos de la Visura de la quema de la Iglesia de Montiró y tambien de muchas casas, particularmente 28 del termino de Palafurgel, lugar affecto y que ha acudido al servicio de Su Magd, de mas de haver robado, desperdiçiado haciendas y maltratado los naturales, que asiguro a V. S<sup>a</sup> no se como se lo diga sino quexandome de semejante desdicha y miseria, y de que V S<sup>a</sup> no lo castigue para dar satisfacion a Dios y al mundo, quando no fuere para hacerme a mi merced, como se lo tengo tan encargado, que asiguro a V. S<sup>a</sup> es la total causa de la commocion desta Provinçia y su perdiçion tan en desserviçio de Su Magd.; la qual y la Divina, principalmente, es fuerza queden muy offendidas, y viendo entre christianos cometer delitos tan sacrilegos que no se pudiera esperar menos de los ereges enemigos de Nra. Sta. Fe. V. S<sup>as</sup> no cumplan con Dios, con el Rey, ni con el mundo, sino hace tal demostracion que se conozca su zelo, prendiendo luego, como se lo ordeno, los Capitanes de las Comp.<sup>as</sup> que se hallaren culpadas en estos excessos y arcabuçando los soldados que los huvieren cometido, de manera que sea exemplo, asi para que los demas no se desmanden, ni cometan insolencias, ni desordenes deste ni de otros generos, como para que el mundo entienda que no se han consentido, ni tenido de ellos todo el sentimiento que se deve; y advierto a V. S.<sup>as</sup> que quedo esperando aviso de lo que se ha executado en esto, y de que tercio son los culpados, y (que entretanto estare con la mayor inquietud del mundo) y he dado a Su Magd. quenta de todo esto, juntamente con que he dado a V. S.<sup>as</sup> esta orden muy apretada, para que la execute irremissiblemente, guarde Dios a V. S.<sup>a</sup> como desseo. Barcelona a 6 de Junio 1640.  
S<sup>or</sup> Mro. de Campo Juan de Arçe.

(Arx. Cor. Arag.—Generalitat. Cartes, caixa n.º 32, llig. borradors). (1)

---

(1) La carta no va firmada per tal com el comte morí el dia següent 7 de juny, diada del Corpus. La publica el *Memorial Histórico Español* — t. XX p. 403, n.º 151 — amb el títol: «Carta del conde de Sta. Coloma a Juan de Arçe» i per nota diu: «Es indudable que esta minuta lo es de una orden del conde de Sta. Coloma, dada un dia antes de morir asesinado en Barcelona. Nadie en Cataluña más que el Virrey pudo mandar lo que se expresa en la carta, ni tampoco comunicarlo a Felipe IV, como en ella se consigna».

VIII

ACTA DEL CONSELL D'ARAGO EN LA QUAL ES DONA COMPTE DE LA CARTA ORDRE DEL REI AL CARDENAL DE BORJA, REFERENT AL REGENT DON JOAN MAGAROLA, I SOBRE LA DETENCIO DELS AMBAIXADORS DE LA GENERALITAT QUE VOLLIEN RETORNAR A BARCELONA.—CONSULTA AL MONARCA I RESOLUCIO D'AQUEST

†

Señor

Cardenal de Borja.  
Don Geronymo de Villanueva.  
Don Franc.º Vico.

En esta Junta se ha leydo una Real orden de V. Mgd. que dize assi:

El estado de las materias de Cataluña obliga a que con toda atencion y libertad se corra en consultarme sobre ellas segun los incidentes que se ofrezieren, y aunque no puedo dudar que el Regente Don Juan Magarola se ajustara siempre a las obligaciones que le correran de mi mayor servicio, olvidando el ser natural, todavia su asistencia en el Cons.º puede ser de algun embarazo para las resoluciones que conviniere tomar. Ocultarselas totalmente puede tener tambien inconveniente grande, porque puede ser motivo el rezelo que causara que se aparta la materia de naturales que entren en mayores sospechas que bien escusarlas por aora. Y assi he resuelto por medio entre lo uno y lo otro que pareziendo que no se reserva nada de el Cons.º se lleve a el todo aquello, cuya noticia no importe la tengan los naturales, y todo lo demas en que convenga el secreto y recato se vea en vuestra posada, concurriendo con vos, el Protonotario y los Regentes Don Francisco Vico, Mathias de Bayetola y Don Melchor Sisternes, entrando con los papeles el S.º Pedro de Villanueva, al qual advertireys no lleve al Cons.º ningun papel ni resolucion de consulta que pueda dar motivo a mayor irritacion de los Catalanes, ni cuya noticia obligue a gran secreto. Y aora porque he entendido que la Diputacion a titulo de hallarse estrecha de hazienda ha ordenado que de los nueve sindicos que ha embiado, se vuelvan los seis, se vera en la junta lo que se ofrezere sobre este punto, advirtiendole que la dependencia mayor de los mas que se quedaren aqui por parentesco y amistades alla puede tener conveniencia para la quietud, y que se proceda mas enfrenadamente, y que parece que estando la materia en el estado que se halla, el apartar parte de las personas, con quien se iba confiriendo sobre ella, no puede estar bien a los negocios, y que aunque puede estar en mano de los Diputados, nombrar los Sindicos que les pareziere, no el innovar, mientras no se concluyen los negocios a que vinieron, y consultaraseme luego lo que pareziere porque tome resolucion antes que partan.

En execucion de la referida orden de V. Mgd. nos havemos juntado el Cardenal de Borja, el Protonotario y don Francisco Vico, porque los Regentes Bayetola y Sisternes no han podido asistir por impedimentos de

enfermedad y otros, y se ha executado lo que V. Mgd. manda en orden a todas las advertencias de su real decreto. Y con las mismas consideraciones que V. Mgd. es servido referir en el, se ha discurrido en la materia para consultar a V. Mgd. lo que parezca mas conveniente en quanto a la detencion de los Sindicos de la Diputacion. Y parece que la falta de hazienda, que se da por motivo para llamar estos Sindicos, no puede ser de daño, pues todo lo que fuere estrechura de medios y de hazienda, sera camino de detenerse en sus acciones en el estado presente, y todo lo que ayudare a ponerlos mas en ella, sera de mayor conveniencia al servicio de V. Mgd., y se entiende que es cierto lo que se representa en este particular, y que los que tienen censos sobre la Diputacion claman por las pagas por lo mal que se les acude. Y assi por esta razon, entiende la Junta que no se deve quitar la ocasion del gasto, que no es poco considerable. Demas de entenderse que lo es la razon de tener aqui los mas rehenes que se pueda de aquellos naturales, juzgandolo por bueno, para reprimir por las dependencias de todos ellos las acciones de los de alla. Y assi por todas estas razones parece que se deve procurar estorvar, que se vayan ningunos destos Sindicos, por los caminos que se pueda, y que antes de llegar a hazerseles mandatos, se use de los medios blandos, diciendoseles por el Cardenal de Borja de parte de V. Mgd. que no se vayan, pues habiendo venido, es de su servicio no lo hagan hasta otra orden, pues V. Mgd. quiere tener aqui personas con quien ir tratando de aquellas materias, de modo que se puedan quietar y reducirse al estado de tranquilidad que antes tenian, de mas que se daria motivo a que se discurra viendo que se van los mas o que parezca que el negocio va mas a lo largo habiendo tantas razones para que se abrevie. Y si esto no bastase, parece tambien que se les haga mandato expreso que no se vayan, en la forma que se acostumbra, pero con palabras muy blandas, y que por ningun camino entiendan ni sospechen que se haze desconfianza dellos.

V. Mgd. mandara lo que fuere servido.

(Hi ha tres rúbriques.)

Junta del Cardenal Borja  
y Consejeros de Aragon

A 16 de Julio 1640

Sobre lo que V. Mgd. es servido mandar en la orden que aqui se refiere, para que se vean en esta Junta las cosas de Cataluña y sobre la detencion de los Sindicos de la Diputacion que estan en esta Corte.

Pº de Villanuexa

Como parece.

(Rúbrica autògrafa del rei.)

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

## IX

## CARTA DEL BISBE D'ELNA, DON FRANCESC PEREZ ROIÇ, AL REI

†

Señor

Por cumplir con mi obligacion de Perlado, conforme Dios nro. señor me manda y V.<sup>a</sup> Magd. que guarde mil años para aumento de la Yglesia Católica Reynos y Pobres hijos y basallos todos de V.<sup>a</sup> Magd. como esta villa de Perpiñan y condado de Rosellon estan en muy travajoso estado por que todo se ba arruinando por la posta. Porque antaño el enemigo hiço mucho daño y ogaño los soldados del exército de V.<sup>a</sup> Magd. que estan en este Pais lo an echo mucho mayor, pues apenas ay lugar en pie entodo el condado por aberlos saqueado, quemado algunos lugares, saqueado muchas yglesias y una an quemado que por mis ojos la he bisto y visitado; a los curas y demas ministros de la yglesia de dichos lugares an maltratado y saqueado sus cassas y dado ocasion que vyan a los montes; el comerçio de todo a çesado por miedo de los caminos, por aber tantas muertes en ellos y no pasar nadie sin peligro grande de que le roven y maten; por donde esta villa padeçe mucho y ba cada dia perdiendo cassas y veçinos por los aprietos grandes que se ve y se a bisto antes de aora; todos claman jimen y lloran, y yo como Pastor destas obejas he procurado el reparo y remedio por todos caminos y siempre noche y dia estoy procurandole, asi con diligencias espirituales como temporales y sirviendo a V.<sup>a</sup> Magd. sin çesar un punto, que quiça por haçello con las beras que debo, soy perseguido y calumniado. Pero todo lo he de padeçer por el serviçio de Dios nro. s.<sup>r</sup> y de V.<sup>a</sup> Magestad como se me manda en el capítulo diez de San Juan, y jamas faltare un punto de cumplir mis obligaciones y ofrezco morir en serviçio de V.<sup>a</sup> Magd.; como su fiel basallo, criado y capellan; suplico a V.<sup>a</sup> Magd. por amor de Dios se sirva de poner el remedio que conbiene, como confio y espero de la cristiandad y clemencia grande de V.<sup>a</sup> Magd. que nro. S.<sup>r</sup> guarde y conserve muchos siglos para su santo serviçio como yo deseo y le suplico cada dia Amen. Perpiñan otubre 30 de 1640.

† *El obispo de Elna.*

(Arx. Cor. Arag.—Consell d'Aragó.—Secretariat de Catalunya.)

RELACIO FETA PEL MESTRE I OBRER REIAL DON ANTONI DELDON, DE LES CASES CREMADES I ENDERROCADES PELS SOLDATS, EN LA VILA DE PERPINYA

A los tres del mes de Deziembre de mil seyscientos y quarenta años en Perpiñan.

Maestro Antonio Deldon, Albañil desta villa de Perpiñan, obrero real por su Magd. de la Casa y Corte del Real Patrimonio destes condados de Rossillon y Cerdaña, en virtud del Juramento tiene prestado a Dios y los quatro Santos evangelios ha hecho la relation siguiente.

Que de mant<sup>o</sup> del muy Ille. Sr D. Juan de Lupian y Ceragoza, del Consejo de su Magd., su Procurador Real y feudal etc. en dichos Condados, Instando y requiriendo Damian Barba, Procurador fiscal de la Casa y Corte del dicho Real Patrimonio, se es conferido en la Parrochia de St Jago, dentro la presente villa de Perpignan, y aquella vista y reconocida y calla por calla y casa por casa, ha allado en dicha Parrochia, ochenta casas quemadas y derribadas del todo, las quales quemaron a los 17 del mes de Junio passado los soldados que baxaron del Castillo major desta villa, y assi bien a, allado Duscientas y tres casas a mas de las arriba dichas, parte dellas del todo destruhidas y derribadas y parte sin tejados ni suelo alguno, fuera todas las maderas y parte dellas quemadas en las quales es impossible poder habitar persona alguna, las quales 203 casas han destruhidas y derribadas los soldados y gente de guerra, dende que empeço ha gobernar las armas del Rey N<sup>o</sup> Sr (que Dios Guarde) el Sr Don Juan de Garay, y hoy en dia a allado que dichos soldados y gente de guerra estavan continuando el enderroque y ruina en las casas que an quedado en dicha Parrochia, y es muy cierto que sino se pone remedio en ello, dentro pocos dias quedaran todas las casas de dicha parrochia dirruhidadas y derrocadas y del todo inevitables como las que arriba estan referidas, de lo que redundara muy grande daño a su Magd. y Real hazienda por estar todas las casas de dicha parroquia en dominio y Señorío de su Magd. y de su Real Patrimonio, y recibir sobre ellas censos anuales y foriscapios, siempre se vendan o alienen, y esta es su relation y verdad la qual firma de su propria mano hoy dicho dia.

*Maestro Antonio Deldon obrero Real*

(Perpinyà.—Arxius Departamentals. Sèrie B. Reg. 445. *Manuale Curie*, n.º 42, de 1635 a 1640.)



MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO  
DE CULTURA



MINISTERIO  
DE CULTURA

